



COMMERCIAL DRYER INSTALLATION INSTRUCTIONS

Electric 220-240-volt, 50-Hz Models

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN SECHE-LINGE COMMERCIAL

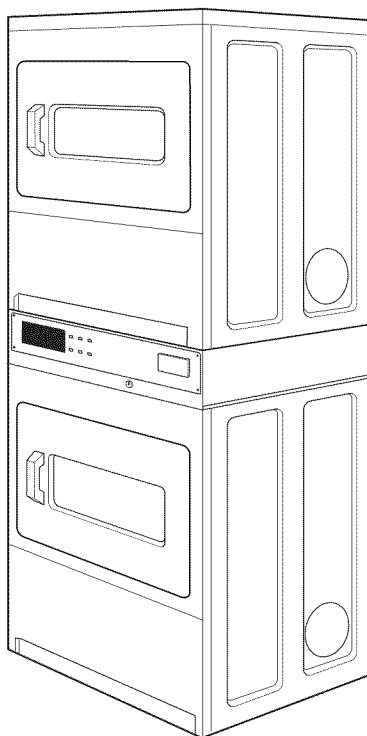
Modèles Electrique 220 - 240 V, 50 Hz

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN – SECADORA COMERCIAL

Modelos Eléctricos de 220 y 240 voltios, 50 Hz

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE – ASCIUGATRICE COMMERCIALE

Modelli Elettrica a 220-240 V, 50 Hz



MLE24PD
MLE24PN

TABLE OF CONTENTS

DRYER SAFETY	2	INSTALLATION INSTRUCTIONS – ELECTRIC DRYER	7
DRYER DISPOSAL	3	Install Leveling Legs.....	7
INSTALLATION REQUIREMENTS	4	Electrical Connection.....	8
Tools and Parts	4	Connect Vent	8
Location Requirements.....	4	Complete Installation	8
Electrical Requirements	5	ELECTRONIC CONTROL SETUP	8
Venting Requirements	6	MAINTENANCE INSTRUCTIONS	8
		REVERSING THE DOOR SWING (OPTIONAL)	9
		WARRANTY	10

TABLE DES MATIERES

SECURITE DU SECHE-LINGE	11	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION – SECHE-LINGE	
EXIGENCES D'INSTALLATION	11	ELECTRIQUE	16
Outillage et pièces	11	Installation des pieds de nivellement.....	16
Exigences d'emplacement	12	Raccordement électrique	16
Spécifications électriques	13	Raccordement du conduit d'évacuation	16
Exigences concernant l'évacuation	14	Achever l'installation	16
		REGLAGE DE LA COMMANDE ELECTRONIQUE	17
		INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	17
		INVERSION DU SENS D'OUVERTURE	
		DE LA PORTE (FACULTATIF)	17
		GARANTIE	18

ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA SECADORA	19	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN –	
REQUISITOS DE INSTALACIÓN	19	SECADORA ELÉCTRICA	23
Piezas y herramientas	19	Instalación de las patas niveladoras	23
Requisitos de ubicación.....	20	Conexión eléctrica	23
Requisitos eléctricos	21	Conexión del conducto de escape	24
Requisitos de ventilación	21	Complete la instalación	24
		PREPARACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO	24
		INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	24
		CÓMO INVERTIR EL SENTIDO DE ABERTURA	
		DE LA PUERTA (OPCIONAL)	25
		GARANTÍA	26

INDICE

SICUREZZA DELL'ASCIUGATRICE	27	ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE – ASCIUGATRICE	
REQUISITI D'INSTALLAZIONE	27	ELETTRICA	31
Attrezzi e componenti.....	27	Installazione dei piedini di regolazione	31
Requisiti di ubicazione	28	Connessione elettrica	31
Requisiti elettrici	29	Connessione dello scarico	31
Requisiti di scarico	29	Completamento dell'installazione	31
		IMPOSTAZIONI COMANDI ELETTRONICI	32
		ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE	32
		INVERTIRE LA ROTAZIONE DI APERTURA	
		(OPZIONALE)	33
		GARANZIA	34

DRYER SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

⚠ DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

⚠ WARNING

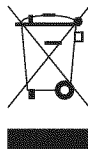
You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not use or store petrol or other flammable materials in this appliance or near this appliance.
2. Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.
3. Do not modify this appliance.

DRYER DISPOSAL



This appliance is marked according to the European directive 2002/ 96/ EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help avoid potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INSTALLATION REQUIREMENTS

Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

Tools needed

- 200 mm (8") or 250 mm (10") Pipe wrench
- 200 mm (8") or 250 mm (10") adjustable wrench
- Flat-blade screwdriver
- Phillips screwdriver
- Adjustable wrench that opens to 2.5 cm (1") or hex-head socket wrench
- Level
- 8 mm ($\frac{5}{16}$ ") socket wrench
- Utility knife
- Vent clamps
- Sealing compound gun and sealing compound (for installing new exhaust vent)
- Pliers
- Putty knife

Parts supplied


Remove parts bag from dryer drum. Check that all parts were included.

- Foot boot (4)
- Dryer foot (4)

NOTE: The circuit diagram for this machine is located inside the lower front panel.

Location Requirements

⚠ WARNING



Explosion Hazard

Keep flammable materials and vapors, such as petrol, away from dryer.

Do not install in a garage.

Failure to do so can result in death, explosion, or fire.

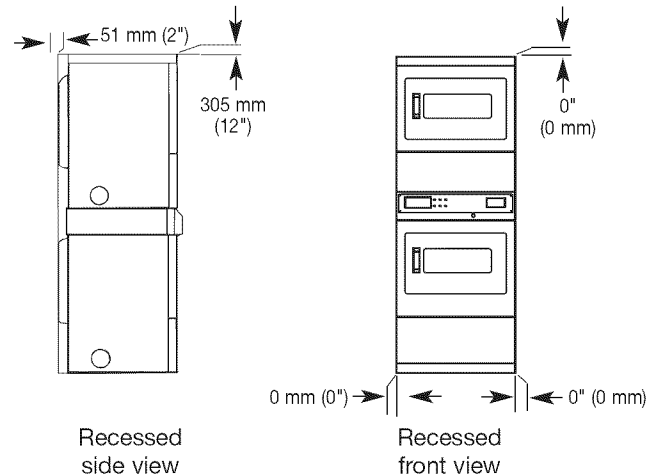
IMPORTANT: Observe all governing codes and ordinances.

- Check code requirements: Some codes limit or do not permit installation of clothes dryers in garages or sleeping quarters. Contact your local building inspector.
- Do not install on carpet.

NOTE: The dryer must not be installed in an area where it will be exposed to water and/or weather.

Minimum Installation Clearances

	Back	Sides	Top	Front
Recessed	51 mm (2")	0 mm (0")	305 mm (12")	—



Additional clearances for wall, door, and floor moldings may be required or if external exhaust elbow is used.

Recessed Area Installation Instructions

This dryer may be installed in a recessed area.

This dryer must not be installed in a closet with a door.

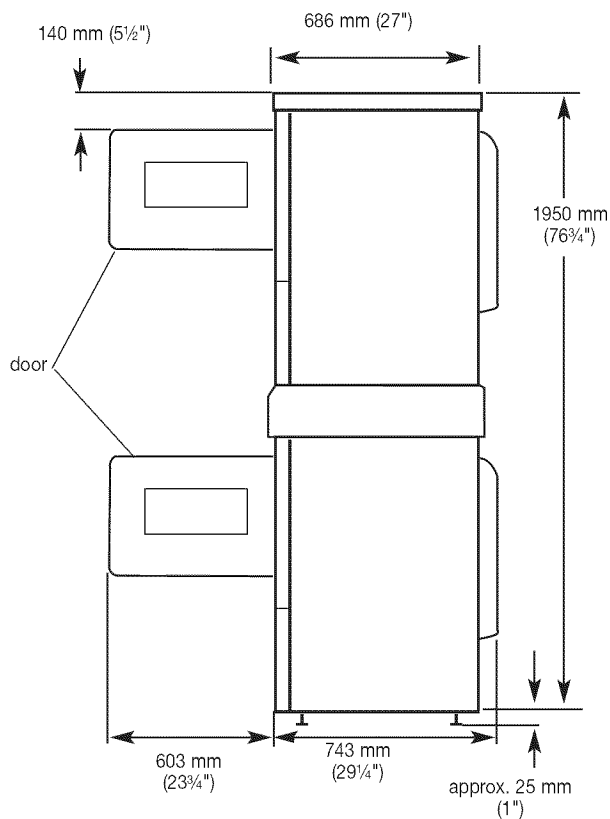
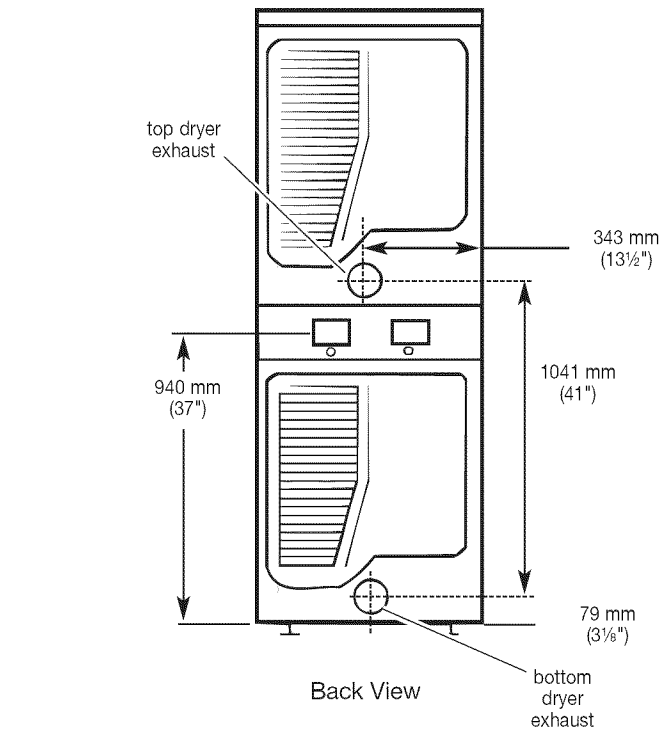
The installation spacing is in mm and is the minimum allowable. Additional spacing should be considered for ease of installation, servicing, and compliance with local codes and ordinances.

The dryer must be exhausted outdoors.

No fuel-burning appliance may be installed in the same recess as the dryer.



Product Dimensions



Electrical Requirements

This dryer is supplied without an electric cord and plug. It must be connected by a competent electrician to a single-phase electricity supply at the voltage shown on the dataplate, using a suitable fixed wiring installation in accordance with local and national wiring regulations.

- A 3-wire cord of minimum conductor size 6 mm² cross-section area should be used.
- A 45A supply fuse should be used, and a switch having a contact separation in both poles that provides full disconnection under over-voltage category III conditions must be incorporated into the fixed wiring in accordance with local wiring regulations. The dryer should be positioned so that the disconnection switch is easily accessible to the user.
- A cord clamp bushing is provided on the dryer, and should be tightened on completion of wiring. The electrical mains terminals are located behind the small rear access panel (terminal block cover), and connections should be made in accordance with the terminal markings. Remember to replace the terminal access panel (terminal block cover).

NOTE: In accordance with the European EMC Directive (2004/108/EC), the maximum electricity supply system impedance to which the electric dryer should be connected is declared to be 0.01 + J 0.007 Ohms.

⚠ WARNING



Electric Shock Hazard

Electric earthing is required on this dryer.

Do not earth to a gas pipe.

Do not have a fuse in the neutral or earthing circuit.

Check with a qualified electrician to be sure the dryer is properly earthed.

Failure to follow these instructions could result in death, fire, or serious injury.

If codes permit and an additional earth bond wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the earth bond path is adequate.

Recommended Earthing Method

- It is your responsibility to contact a qualified electrical installer to ensure that the electrical installation is adequate and in conformance with all local codes and ordinances.

Venting Requirements

WARNING



Fire Hazard

Use a heavy metal vent.

Do not use a plastic vent.

Do not use a metal foil vent.

Failure to follow these instructions can result in death or fire.

WARNING: To reduce the risk of fire, this dryer MUST BE EXHAUSTED OUTDOORS.

- Adequate ventilation has to be provided to avoid the backflow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires (i.e. available airflow into the room should match airflow out from the room).
- The dryer vent must not be discharged into a flue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels, chimney, wall, ceiling, a concealed space of a building, gas vent, or any other vent used for venting.
- Do not use an exhaust hood with a magnetic latch.
- Do not install flexible metal vent in enclosed walls, ceilings, or floors.
- 102 mm (4") heavy metal vent and clamps must be used.
- Use clamps to seal all joints. Vent must not be connected or secured with screws or other fastening devices which extend into the interior of the vent. Do not use duct tape.

IMPORTANT: Observe all governing codes and ordinances. Use a heavy metal vent. Do not use plastic or metal foil vent. Rigid metal vent is recommended to prevent crushing and kinking.

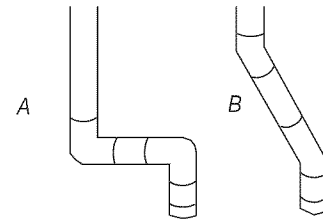
Flexible metal vent must be fully extended and supported when the dryer is in its final position. Remove excess flexible metal vent to avoid sagging and kinking that may result in reduced airflow and poor performance.

An exhaust hood should cap the vent to prevent rodents and insects from entering the home or business.

Exhaust hood must be at least 305 mm (12") from the ground or any object that may be in the path of the exhaust (such as flowers, rocks, or bushes).

If using an existing vent system, clean lint from the entire length of the system and make sure exhaust hood is not plugged with lint. Replace any plastic or metal foil vent with rigid metal or flexible metal vent.

Plan installation to use the fewest number of elbows and turns.



Exhaust Air Flow
A. Good
B. Better

Allow as much room as possible when using elbows or making turns. Bend vent gradually to avoid kinking.

Vent outlet is located at the center of the bottom dryer back.

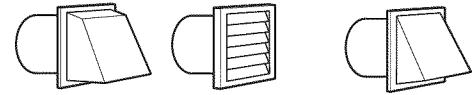
The vent can be routed up, down, right, behind the dryer, or straight out the back of the dryer.

Vent System Length

Maximum length of vent system depends upon the type of vent used, number of elbows, and type of exhaust hood.

Maximum Vent Length

102 mm (4") Diameter Exhaust Hoods



Rigid Metal Vent

No. of 90° turns	Box Hood and Louvered Style	Angled Hood Style
0	39.6 m (130 ft.)	39.3 m (129 ft.)
1	38.1 m (125 ft.)	36.3 m (119 ft.)
2	35.1 m (115 ft.)	33.2 m (109 ft.)
3	32.3 m (106 ft.)	30.5 m (100 ft.)
4	98 m (98 ft.)	28 m (92 ft.)

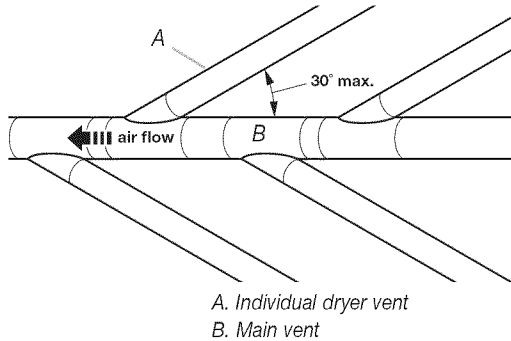
A 102 mm (4") outlet hood is preferred. However, a 64 mm (2½") outlet exhaust hood may be used. A 64 mm (2½") outlet creates greater back pressure than other hood types. For permanent installation, a stationary vent system is required.

Multiple Dryer Venting

- A main vent can be used for venting a group of dryers. Main vent should be sized to remove 5663 l/min (200 CFM) of air per dryer. Large-capacity lint screens of proper design may be used in the main vent if checked and cleaned frequently. The room where the dryers are located should have make-up air equal to or greater than the airflow of all the dryers in the room.
- Back-draft Damper Kit, Part No. 3391910, is available from your dealer and should be installed in each dryer's vent to prevent exhausted air from returning into the dryers and to keep the exhaust in balance within the main vent. Unobstructed air openings are required.

Each vent should enter the main vent at an angle pointing in the direction of the airflow. Vents entering from the opposite side should be staggered to reduce the exhausted air from interfering with the other vents.

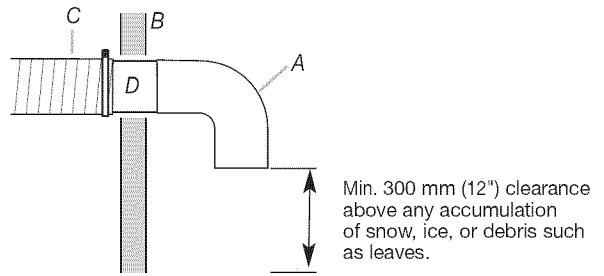
The maximum angle of each vent entering the main vent should be no more than 30°.



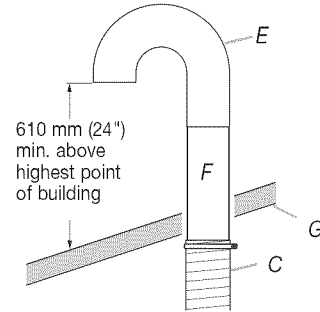
Keep air openings free of dry cleaning fluid fumes. Fumes create acids which, when drawn through the dryer heating units, can damage dryers and loads being dried.

A clean-out cover should be located on the main vent for periodic cleaning of the vent system.

If an exhaust hood cannot be used:



- A. Exhaust hood or elbow
- B. Wall
- C. Main collector vent
- D. Horizontal vent
- E. 180° sweep elbow
- F. Vertical vent
- G. Roof



The outside end of the main vent should have a sweep elbow directed downward. If the main vent travels vertically through the roof, rather than through the wall, install a 180° sweep elbow on the end of the vent at least 610 mm (2 ft.) above the highest part of the building. The opening in wall or roof shall have a diameter 13 mm (1/2") larger than the vent diameter. The vent should be centered in the opening.

Do not install screening or cap over the end of the vent. Use caulking compound to seal exterior wall opening around exhaust vent.

INSTALLATION INSTRUCTIONS - ELECTRIC DRYER

Install Leveling Legs

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install dryer.

Failure to do so can result in back or other injury.

NOTE: Slide dryer onto cardboard or hardboard before moving to avoid damaging floor covering.

1. Using two or more people, move dryer to desired installation location.
2. Take tape off front corners of dryer. Open dryer and remove the literature and parts packages. Wipe the interior of the drum thoroughly with a damp cloth.

3. Take two of the cardboard corners from the carton and place them on the floor in back of the dryer. Firmly grasp the body of the dryer and gently lay it on its back on the cardboard corners.
4. With one of the legs in hand, check the ridges for a diamond marking. That's how far the leg is supposed to go into the hole.
5. Start to screw the leveling legs into the holes by hand. (Use a small amount of liquid detergent to lubricate the screw threads so it is easier to turn the legs.) Use a 25 mm (1") wrench or socket wrench to finish turning the legs until you reach the diamond mark. Then fit a protective foot boot over each foot.
Now stand the dryer up.
6. Remove cardboard or hardboard from under dryer. Adjust the legs of the dryer up or down until the dryer is level.

Electrical Connection

⚠ WARNING



Electric Shock Hazard

This dryer must be earthed.

Securely tighten all electrical connections.

Failure to do so can result in death, fire, or electric shock.

This is a 3-wire dryer which must be earthed.

This dryer is supplied without an electric cord and plug; it must be connected by a competent electrician. See "Electrical Requirements."

Connect Vent

1. Using a 102 mm (4") clamp, connect vent to exhaust outlets in dryer. If connecting to existing vent, make sure the vent is clean. The dryer vent must fit over the dryer exhaust outlet and inside the exhaust hood. Make sure the vent is secured to exhaust hood with a 102 mm (4") clamp.
2. Move dryer into final position. Do not crush or kink vent. Make sure dryer is level.

Complete Installation

1. With dryer in final position, place level on top of the dryer, first side to side; then front to back. If the dryer is not level, adjust the legs of the dryer up or down until the dryer is level.
2. Reconnect power to dryer.
3. Check dryer operation.

Select the full heat cycle (not the air cycle), start and allow the dryer to complete a full cycle to make sure it is working properly. Dryer will stop when the time is used up.

NOTE: Dryer door must be closed for dryer to operate. When door is open, the dryer stops. To restart dryer, close door and reselect your cycle.

ELECTRONIC CONTROL SETUP

See the programming guide for information on setup.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Maintenance instructions:

- Clean lint screen after each cycle.
- Removing accumulated lint:
 - From inside the dryer cabinet:

Lint should be removed every 2 years or more often, depending on dryer usage. Cleaning should be done by a qualified person.
 - From the exhaust vent:

Lint should be removed every 2 years, or more often, depending on dryer usage.

If dryer does not operate check the following:

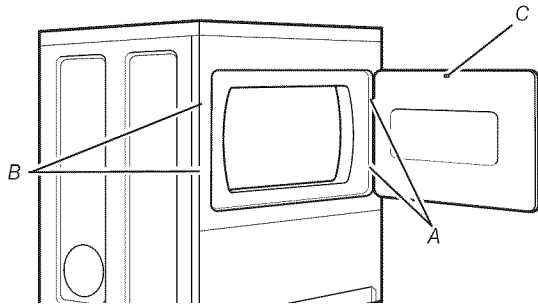
- Electric supply is connected.
- Circuit breaker is not tripped or house fuse is not blown.
- Door is closed.
- Controls are set in a running or "ON" position.
- Cycle has been selected.

If you need assistance:

Contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor, or visit: www.MaytagCommercialLaundry.com. When you call, you will need the dryer model number and serial number. Both numbers can be found on the serial-rating plate located on your appliance.

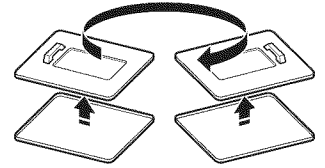
REVERSING THE DOOR SWING (OPTIONAL)

You can change your door swing from a right-side opening to a left-side opening, if desired.

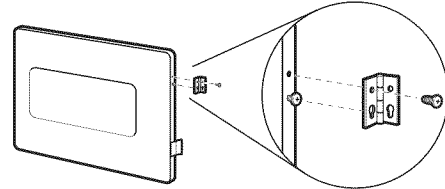


1. Open dryer door. Remove bottom screws from cabinet side of hinges (A). Loosen (do not remove) top screws from cabinet side of hinges.
2. Lift door until top screws in cabinet are in large part of hinge slot. Pull door forward off screws. Remove top screws from cabinet.
3. Remove screws attaching hinges to door.
4. Remove screws from all sides of door (5 screws). Grasp sides of outer door and gently lift to separate it from inner door (do not pry apart). Do not pull on door seal or plastic door catch.

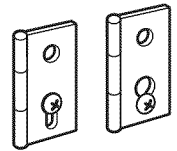
5. Reattach outer door panel to inner door panel so handle is on the side where hinges were just removed.



6. Attach door hinges to dryer door so that the larger hole is at the bottom of the hinge and the hinge pin is toward the door front.



7. Remove the 4 screws that attach 2 plugs (B) on the handle side. Attach plugs to opposite side using the same 4 screws.
8. Insert screws into bottom holes on left side of cabinet. Tighten screws halfway. Position door so large end of door hinge slot is over screws. Slide door up so screws are in bottom of slots. Tighten screws. Insert and tighten top screws in hinges.
9. Close door and check that door strike aligns with door catch (C).



MAYTAG COMMERCIAL WASHER, DRYER, STACKED DRYER/ DRYER, COMMERCIAL STACK LAUNDRY, AND MULTI-LOAD COIN OPERATED COMMERCIAL WASHERS AND DRYERS WARRANTY

LIMITED WARRANTY ON PARTS

For the first five years from the date of purchase, when this commercial appliance is installed, maintained and operated according to the instructions attached to or furnished with the product, Maytag brand of Whirlpool Corporation (hereafter "Maytag") will pay for factory specified parts or original equipment manufacturer parts to correct defects in materials or workmanship. Proof of original purchase date is required to obtain service under this warranty.

ITEMS MAYTAG WILL NOT PAY FOR

1. All other costs including labor, transportation, or custom duties.
 2. Service calls to correct the installation of your commercial appliance, to instruct you how to use your commercial appliance, to replace or repair fuses, or to correct external wiring or plumbing.
 3. Repairs when your commercial appliance is used for other than normal, commercial use.
 4. Damage resulting from improper handling of product during delivery, theft, accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with local electrical or plumbing codes, or use of products not approved by Maytag.
 5. Pickup and Delivery. This commercial appliance is designed to be repaired on location.
 6. Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the commercial appliance.
 7. The removal and reinstallation of your commercial appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
 8. Chemical damage is excluded from all warranty coverage.
 9. Changes to the building, room, or location needed in order to make the commercial appliance operate correctly.
-

DISCLAIMER OF IMPLIED WARRANTIES; LIMITATIONS OF REMEDIES

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. WHIRLPOOL SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

If you need service, please contact your authorized Maytag Commercial Laundry distributor. To locate your authorized Maytag Commercial Laundry distributor, or for web inquiries, visit www.MaytagCommercialLaundry.com.

9/07

For written correspondence:

Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 M-63 North
Benton Harbor, Michigan 49085 USA

SECURITE DU SECHE-LINGE

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

! DANGER

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

! AVERTISSEMENT

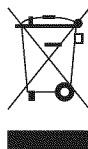
Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

POUR VOTRE SECURITE

1. Ne pas utiliser ou remiser d'essence ou autres matériaux inflammables dans cet appareil ménager ou à proximité de celui-ci.
2. Ne pas vaporiser d'aérosols à proximité de cet appareil ménager lorsqu'il est en fonctionnement.
3. Ne pas modifier cet appareil ménager.

ELIMINATION DU SECHE-LINGE



Le marquage de l'appareil est conforme à la directive européenne 2002/ 96/ EC sur les équipements électroniques et électriques, pour gestion des déchets.

En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez d'éventuelles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé humaine qui peuvent être associées au traitement inapproprié de ce produit lorsqu'il a été mis au rebut.

Le symbole figurant sur le produit ou dans les documents qui accompagnent le produit indique que cet appareil ne doit pas être traité comme déchet ménager; on doit plutôt le remettre à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination de ce produit après mise au rebut doit être effectuée conformément aux prescriptions de la réglementation locale de protection de l'environnement.

Pour l'information détaillée concernant le traitement, le recyclage et la récupération de ce produit, contacter la municipalité locale, le service d'élimination des déchets ménagers, ou le commerçant qui a vendu le produit.

EXIGENCES D'INSTALLATION

Outillage et pièces

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant de commencer l'installation. Lire et respecter les instructions d'installation fournies avec chacun des outils de cette liste.

Outillage nécessaire

- Clé à tuyauterie de 20 cm (8") ou 25 cm (10")
- Clé à molette de 20 cm (8") ou 25 cm (10")
- Tournevis à lame plate
- Tournevis Phillips
- Clé à molette avec ouverture jusqu'à 25 mm (1") ou clé à douille à tête hexagonale
- Niveau
- Clé à douille de 8 mm ($\frac{5}{16}$ ")
- Couteau utilitaire
- Brides de fixation
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage (pour l'installation d'un nouveau circuit d'évacuation)
- Pince
- Couteau à mastic

Pièces fournies

Retirer le sac de pièces du tambour du sèche-linge. Vérifier la présence de toutes les pièces.

- Patin (4)
- Pied du sèche-linge (4)

REMARQUE : Le schéma de circuits de ce sèche-linge se trouve à l'intérieur du panneau inférieur avant.

Exigences d'emplacement

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'explosion

Garder les matières et les vapeurs inflammables, telle que l'essence, loin du sèche-linge.

Ne pas installer dans un garage.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, une explosion ou un incendie.

IMPORTANT : Respecter les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

- Déterminer les exigences des codes : Certains codes limitent ou prohibent l'installation d'un sèche-linge dans un garage, un placard, ou une chambre à coucher. Consulter l'inspecteur local des bâtiments.
- Ne pas installer sur un tapis.

REMARQUE : Le sèche-linge ne doit pas être installé en un endroit où il serait exposé à de l'eau ou aux intempéries.

Instructions pour l'installation encastrée

Ce sèche-linge peut être installé dans un encastrement.

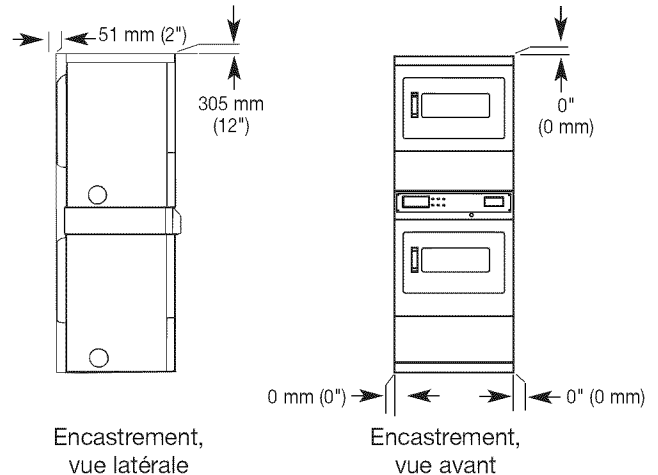
Ce sèche-linge ne doit pas être installé dans un placard avec porte.

Les distances de séparation sont exprimées en millimètres; il s'agit des distances minimales. Il est utile de prévoir des distances de séparation supérieures pour faciliter l'installation et les travaux d'entretien, ou si ceci est exigé par les codes et règlements locaux.

Le circuit d'évacuation du sèche-linge doit être relié à l'extérieur. Aucun autre appareil utilisant un combustible ne doit être installé dans le même encastrement.

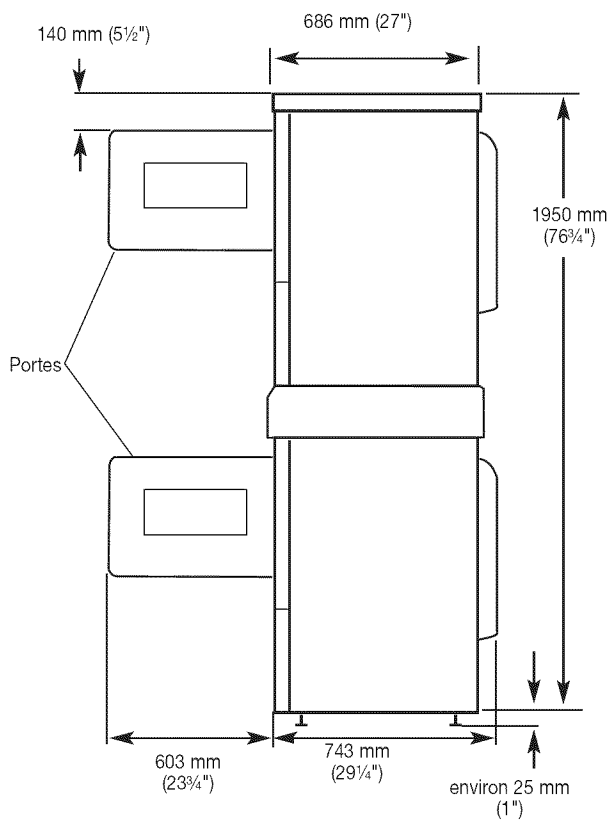
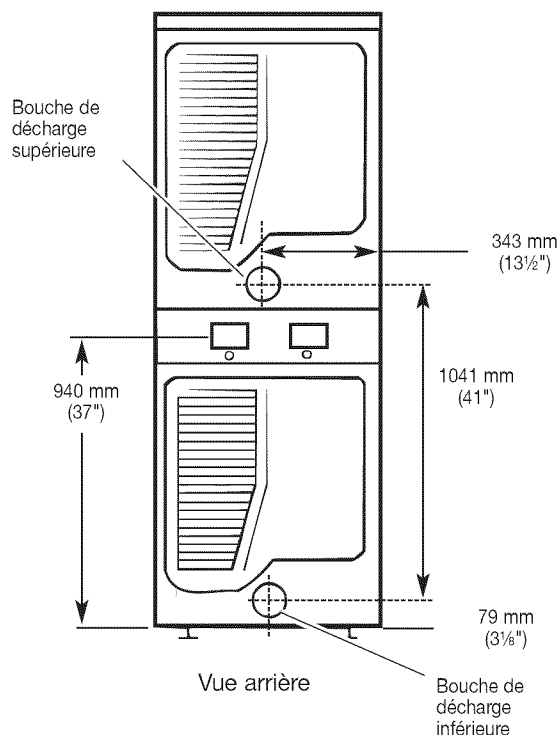
Distances de séparation minimales

	Arrière	Côtés	Dessus	Avant
Encastré	51 mm (2")	0 mm (0")	305 mm (12")	—



On doit prévoir un espacement additionnel pour tenir compte éventuellement des moulures du mur, de la porte et du plancher, ou si le circuit d'évacuation comporte un coude.

Dimensions du produit



Vue latérale

Spécifications électriques

Ce sèche-linge est livré sans cordon d'alimentation électrique et sans prise. Il doit être raccordé par un électricien compétent à une source d'alimentation électrique monophasée, de tension telle qu'indiquée sur la plaque signalétique en utilisant un câblage fixe approprié, conformément aux règlements locaux et nationaux.

- Un cordon circulaire à 3 fils avec des conducteurs d'au moins 6 mm² de section doit être utilisé.
- Un fusible de 4A doit être utilisé sur l'alimentation et un sectionneur bipolaire sur les deux lignes doit être incorporé dans le câblage fixe pour assurer une déconnexion totale en cas de survoltage de catégorie III, conformément aux règlements locaux en matière de raccordement. Le sèche-linge doit être placé de façon à ce que le sectionneur soit facile d'accès pour l'utilisateur.
- Une garniture de serre-fil pour le cordon d'alimentation est fournie avec le sèche-linge et doit être serrée une fois le câblage terminé. Les bornes de raccordement au secteur se trouvent derrière le petit panneau d'accès arrière (couverture du boîtier de connexion), et les connexions doivent être réalisées conformément au marquage des bornes. Ne pas oublier de remettre en place le panneau d'accès du boîtier de connexion (couverture du boîtier de connexion).

REMARQUE : Conformément à la directive européenne CEM (2004/108/EC), l'impédance maximale du système d'alimentation électrique auquel le sèche-linge électrique doit être connecté est de 0,01 + j 0,007 Ohm.

Si les codes le permettent et si un conducteur supplémentaire de mise à la terre est utilisé, il est recommandé qu'un électricien qualifié inspecte le parcours du fil de mise à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Une mise à la terre est nécessaire sur ce sèche-linge.

Ne pas utiliser une tuyauterie de gaz pour le raccordement à la terre.

Ne pas installer de fusible dans le circuit neutre ou de liaison à la terre.

Consulter un électricien qualifié pour s'assurer que le sèche-linge est correctement mis à la terre.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou des blessures graves.

Méthode recommandée pour la mise à la terre

- Il incombe à l'utilisateur de contacter un électricien qualifié afin de veiller à ce que l'installation électrique soit réalisée de façon adéquate et en conformité avec les exigences de tous les codes et règlements locaux.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

- Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd.
- Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en plastique.
- Ne pas utiliser un conduit d'évacuation en feuille de métal.
- Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un incendie.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, ce sèche-linge DOIT EVACUER L'AIR À L'EXTÉRIEUR.

- Une aération adéquate est nécessaire pour éviter le retour des gaz dans la pièce en provenance d'appareils ménagers qui utilisent d'autres carburants comme combustible, y compris les feux ouverts (autrement dit le débit d'air entrant dans la pièce doit être égal au débit qui en sort).
- L'évent du sèche-linge ne doit pas être connecté à un conduit d'évacuation de gaz, une cheminée, un mur, un plafond ou un vide de construction, ou tout autre conduit utilisé pour l'évacuation.
- Ne pas utiliser un clapet d'évacuation à fermeture magnétique.
- Ne pas installer le conduit métallique flexible dans les cavités fermées des murs, plafonds ou planchers.
- Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd de 102 mm (4") et des brides de fixation.
- Utiliser des brides de fixation pour sceller tous les joints. L'évent ne doit pas être connecté ou fixé avec des vis ou autres dispositifs d'accrochage qui se prolongent à l'intérieur de l'évent. Ne pas utiliser de ruban adhésif en toile.

IMPORTANT : Respecter les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

Utiliser un conduit d'évacuation en métal lourd. Ne pas utiliser un conduit de plastique ou en feuille métallique.

On recommande d'utiliser un conduit métallique rigide pour réduire les risques d'écrasement et de déformation.

Un conduit métallique flexible doit être totalement déployé et soutenu lorsque le sèche-linge est à sa position finale. Enlever tout excès de conduit flexible pour éviter tout affaissement/déformation susceptible de réduire le débit d'air et le rendement du sèche-linge.

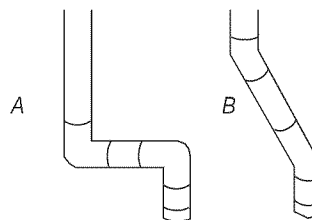
Terminer le conduit d'évacuation par un clapet de décharge pour empêcher les rongeurs et insectes d'entrer dans l'habitation ou l'entreprise.

Le clapet de décharge doit être situé à au moins 305 mm (12") au-dessus du sol ou de tout autre objet susceptible de se trouver sur le trajet de l'air humide rejeté (par exemple, fleurs, roches ou arbustes).

Lors de l'utilisation d'un circuit d'évacuation existant, nettoyer les peluches sur toute la longueur du système et veiller à ce que la bouche de décharge ne soit pas obstruée par une accumulation

de peluches. Remplacer tout conduit de plastique ou de feuille métallique mince par un conduit métallique flexible ou rigide.

Planifier l'installation pour introduire le nombre minimal de coudes et de changements de direction.



Débit d'évacuation

A. Bon débit d'évacuation

B. Meilleur débit d'évacuation

Si des coudes sont utilisés ou des changements de direction effectués, prévoir autant d'espace que possible. Plier le conduit graduellement pour éviter de le déformer.

La bouche de sortie est située à l'arrière du sèche-linge, en bas/au centre.

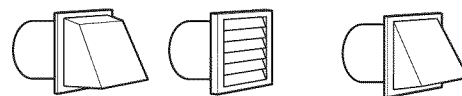
On peut acheminer le conduit d'évacuation par le haut, par le bas, par la gauche, par la droite, derrière le sèche-linge ou en ligne droite depuis l'arrière du sèche-linge.

Longueur du circuit d'évacuation

La longueur maximale du circuit d'évacuation dépend du type de conduit utilisé, du nombre de coudes et du type de bouche de décharge.

Longueur maximale du conduit

Clapet de décharge de 102 mm (4") de diamètre



Conduit métallique rigide

Nombre d'angles à 90°	Clapets de type boîte et à persiennes	Clapet incliné
0	39,6 m (130 pi.)	39,3 m (129 pi.)
1	38,1 m (125 pi.)	36,3 m (119 pi.)
2	35,1 m (115 pi.)	33,2 m (109 pi.)
3	32,3 m (106 pi.)	30,5 m (100 pi.)
4	98 m (98 pi.)	28 m (92 pi.)

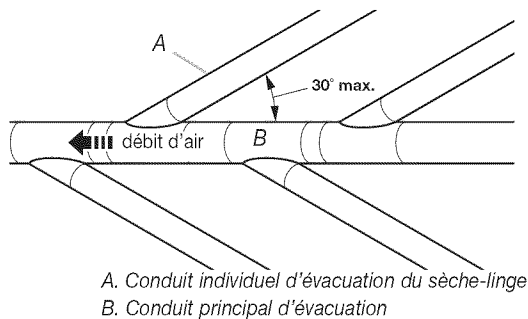
L'emploi d'une bouche de décharge de 102 mm (4") est préférable. On peut cependant utiliser une bouche de 64 mm (2½"). Une bouche de décharge de 64 mm (2½") peut causer une plus forte rétropression que les autres genres de bouches. Pour une installation permanente, un système d'évacuation fixe est requis.

Evacuation multiple du sèche-linge

- Un conduit d'évacuation principal peut être utilisé pour un groupe de sèche-linge. Le conduit d'évacuation principal devrait être d'un diamètre suffisant pour évacuer 5663 l/min (200 pi³/min) d'air par sèche-linge. Des filtres à peluches de forte capacité et de conception adéquate peuvent être utilisés dans le conduit principal d'évacuation s'ils sont inspectés et nettoyés fréquemment. La pièce où se trouvent les sèche-linge devrait recevoir un apport d'air de débit égal ou supérieur au débit total de débit de tous les sèches-linge installés dans la pièce.
- Des ensembles antirefoulement, n° de pièce 3391910, sont disponibles chez votre marchand et devraient être installés dans le conduit d'évacuation de chaque sèche-linge pour empêcher l'air évacué de retourner dans les sèche-linge et pour maintenir une pression équilibrée dans le conduit principal d'évacuation. Des orifices de passage d'air non obstrués sont requis.

Chaque conduit d'évacuation devrait pénétrer dans le conduit principal à un angle pointant dans la direction du débit d'air. Les conduits raccordés au conduit principal de part et d'autre devraient être disposés en quinconce pour que l'air évacué par un sèche-linge ne puisse perturber l'évacuation d'un autre sèche-linge.

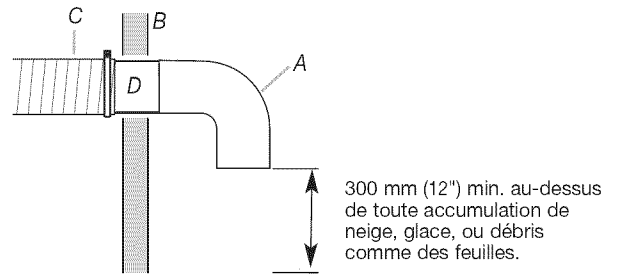
L'angle maximal entre le conduit connecté à un sèche-linge et le conduit principal ne devrait pas dépasser 30°.



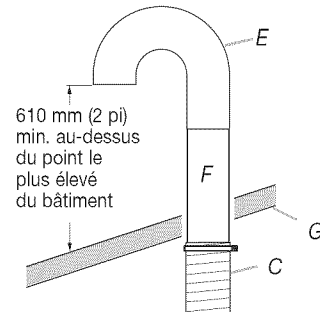
Faire en sorte que les vapeurs générées par les liquides de nettoyage à sec ne puissent pas atteindre les orifices d'entrée d'air ; ces vapeurs créent des composés acides qui, lorsqu'ils sont attirés vers les unités de chauffage des sèche-linge, peuvent endommager les sèche-linge et le linge en cours de séchage.

Une bouche de nettoyage devrait être installée dans le conduit principal d'évacuation pour les nettoyages périodiques du système d'évacuation.

Si une bouche de décharge ne peut être utilisée :



- A. Bouche de décharge ou coude de déviation
- B. Mur
- C. Cheminée principale de mise à l'air libre
- D. Conduit horizontal
- E. Coude de déviation à 180°
- F. Conduit vertical
- G. Toit



L'extrémité extérieure du conduit principal devrait être munie d'un coude de déviation dirigé vers le bas. Si le conduit principal suit une trajectoire verticale à travers le toit, plutôt qu'à travers le mur, installer un coude de déviation de 180° à l'extrémité du conduit et dépassant d'au moins 610 mm (2 pi) au-dessus de la partie la plus élevée du bâtiment. L'ouverture murale ou dans le toit doit avoir un diamètre supérieur de 13 mm (1/2") à celui du conduit d'évacuation. Le conduit d'évacuation devrait être centré dans l'ouverture.

Ne pas installer une grille ou un couvercle sur l'extrémité du conduit d'évacuation. Employez le composé de calfeutrage pour sceller l'ouverture de mur extérieur autour du passage d'échappement.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - SECHE-LINGE ELECTRIQUE

Installation des pieds de nivellement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque du poids excessif

Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer le sèche-linge.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

NOTE : Placer le sèche-linge sur une feuille de carton ou un panneau de bois dur avant de la déplacer sur le plancher, afin d'éviter d'endommager le revêtement du sol.

1. A l'aide de deux personnes ou plus, déplacer le sèche-linge à l'emplacement d'installation désiré.
2. Enlever le ruban adhésif dans les angles avant du sèche-linge. Ouvrir le sèche-linge ; enlever les brochures et sachets de pièces. Essuyer parfaitement la surface interne du tambour avec un chiffon humide.
3. Prendre deux cornières de carton de l'emballage et les placer sur le plancher à l'arrière du sèche-linge. Saisir fermement le sèche-linge et le placer doucement en appui sur la face arrière, sur les cornières de carton.
4. Prendre l'un des pieds et identifier la marque en losange dans le filetage. Ce repère indique jusqu'où le pied doit être vissé dans le trou.
5. Commencer à visser à la main les pieds de nivellement dans les trous. (Utiliser une petite quantité de détergent liquide pour lubrifier la section fileté, pour qu'il soit plus facile de tourner les pieds). Utiliser une clé de 25 mm (1") ou une clé à douille pour visser les pieds jusqu'au repère. Placer ensuite un patin de protection sur chaque pied.
Placer maintenant le sèche-linge verticalement.
6. Retirer la feuille de carton ou le panneau de bois dur placé sous le sèche-linge. Régler les pieds du sèche-linge vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le sèche-linge soit d'aplomb.

Raccordement électrique

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Ce sèche-linge doit être relié à la terre.

Bien serrer toutes les connexions électriques.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

Ce sèche-linge est livré sans cordon d'alimentation électrique et sans prise; il doit être raccordé par un électricien compétent. Voir "Spécifications électriques".

Raccordement du conduit d'évacuation

1. A l'aide d'une bride de fixation de 102 mm (4"), relier le conduit d'évacuation à la bouche d'évacuation du sèche-linge. Si on utilise le conduit d'évacuation existant, s'assurer qu'il est propre. Le conduit d'évacuation du sèche-linge doit être fixé sur la bouche d'évacuation du sèche-linge et dans le clapet d'évacuation. S'assurer que le conduit d'évacuation est fixé au clapet d'évacuation à l'aide d'une bride de fixation de 102 mm (4").
2. Placer le sèche-linge à l'emplacement final désiré. Ne pas écraser ni déformer le conduit d'évacuation. Vérifier que le sèche-linge est de niveau.

Achever l'installation

1. Une fois le sèche-linge à son emplacement final, placer un niveau sur le sommet du sèche-linge, transversalement, puis dans le sens avant arrière. Si le sèche-linge n'est pas d'aplomb, ajuster les pieds pour modifier la hauteur et établir un bon aplomb du sèche-linge.
2. Brancher le sèche-linge ou reconnecter la source de courant électrique.
3. Contrôler le bon fonctionnement du sèche-linge :
Sélectionner un programme complet avec chaleur (pas un programme à l'air), le mettre en marche et laisser le sèche-linge terminer le programme complet pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. Il s'arrête lorsque la durée est écoulée.

REMARQUE : La porte du sèche-linge doit être fermée pour que l'appareil fonctionne. Lorsque la porte est ouverte, le sèche-linge s'arrête. Pour remettre le sèche-linge en marche, fermer la porte et resélectionner un programme.

Cet appareil est un sèche-linge à 3 conducteurs qui doit être relié à la terre.

REGLAGE DE LA COMMANDE ELECTRONIQUE

Voir le guide de programmation pour des renseignements sur la mise en marche.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Instructions d'entretien :

- Nettoyer le filtre à peluches après chaque utilisation.
- Comment enlever les peluches accumulées :
 - De l'intérieur du sèche-linge :
Il faut retirer les peluches tous les 2 ans ou plus souvent, selon l'utilisation du sèche-linge. Le nettoyage doit être effectué par une personne qualifiée.
 - Du conduit d'évacuation :
Il faut retirer les peluches tous les 2 ans ou plus souvent, selon l'utilisation du sèche-linge.

Si le sèche-linge ne fonctionne pas, vérifier ce qui suit :

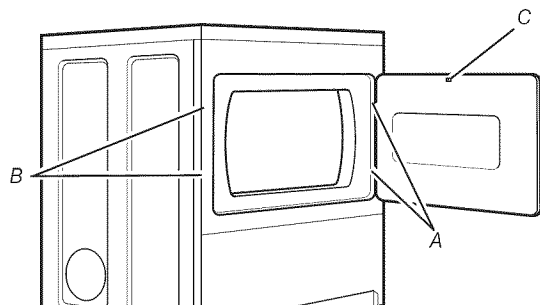
- Le circuit d'alimentation électrique est bien connecté.
- Les disjoncteurs ne sont pas ouverts et les fusibles sont intacts.
- La porte est fermée.
- Les boutons de commande sélectionnent une configuration de fonctionnement ou sont placées sur "ON".
- Un programme a été sélectionné.

Si vous avez besoin d'assistance :

Veillez communiquer avec votre distributeur d'ensemble de buanderie commercial Maytag autorisé, ou visitez le site Web www.MaytagCommercialLaundry.com. Lors de l'appel, vous aurez besoin des numéros de modèle et de série du sèche-linge. Les deux numéros sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

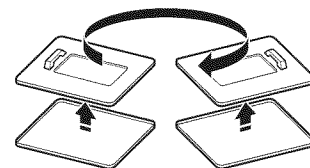
INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE (FACULTATIF)

Le sens d'ouverture de la porte peut être changé du côté droit au côté gauche, si désiré.

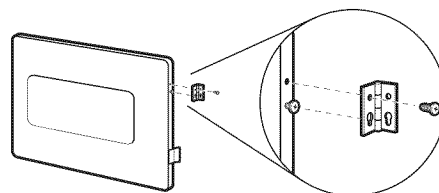


1. Ouvrir la porte du sèche-linge. Oter les vis inférieures du côté charnière de la caisse (A). Desserrer (ne pas retirer) les vis supérieures du côté charnière de la caisse.
2. Soulever la porte jusqu'à ce que les vis supérieures de la caisse se trouvent dans la partie large de l'encoche de la charnière. Tirer la porte vers l'avant pour la dégager des vis. Retirer les vis supérieures de la caisse.
3. Retirer les vis fixant les charnières à la porte.
4. Retirer les vis de chaque côté de la porte (5 vis). Saisir les côtés de la porte externe et la soulever doucement pour la séparer de la porte interne (ne pas les séparer en forçant). Ne pas tirer sur le joint ou le loquet en plastique de la porte.

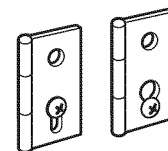
5. Fixer à nouveau le panneau de porte à la porte interne de façon à ce que la poignée se trouve du côté où les vis viennent d'être retirées.



6. Fixer les charnières de porte à la porte du sèche-linge de façon à ce que le trou le plus gros se trouve au fond de la charnière et que l'axe de la charnière soit orienté vers l'avant de la porte.



7. Oter les 4 vis fixant les 2 bouchons d'obturation (B) du côté de la poignée. Fixer les bouchons d'obturation au côté opposé à l'aide des mêmes 4 vis.
8. Insérer les vis dans les trous inférieurs du côté gauche de la caisse. Serrer les vis à moitié. Positionner la porte de façon à ce que le côté large de l'encoche de la charnière de porte se trouve au-dessus des vis. Faire glisser la porte vers le haut de façon à ce que les vis se trouvent au fond des encoches. Resserrer les vis. Insérer les vis supérieures dans les charnières et les serrer.
9. Fermer la porte et vérifier que la gâche de la porte est alignée avec le loquet (C).



GARANTIE DE LA LAVEUSE COMMERCIALE, DU SECHE-LINGE, DU SECHE-LINGE SUPERPOSEE, DE L'ENSEMBLE DE BUANDERIE COMMERCIAL SUPERPOSE, ET DES LAVEUSES ET SECHE-LINGE COMMERCIALES MULTI-CHARGE PAYANTES MAYTAG

GARANTIE LIMITEE SUR LES PIECES

Pendant cinq ans à compter de la date d'achat, lorsque cet appareil ménager commercial est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes à ou fournies avec le produit, Maytag marque de Whirlpool Corporation (ci-après désignée "Maytag") paiera pour les pièces de rechange spécifiées par l'usine ou les pièces de rechange d'équipement originales du fabricant pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication. Une preuve d'achat originale est requise pour bénéficier du service de garantie.

MAYTAG NE PAIERA PAS POUR

1. Tous les autres frais, notamment la main-d'œuvre, le transport ou les taxes douanières.
 2. Les visites de service pour rectifier l'installation de l'appareil ménager commercial, montrer à l'utilisateur comment utiliser l'appareil, remplacer ou réparer des fusibles, ou rectifier le câblage ou la plomberie extérieure.
 3. Les réparations lorsque l'appareil est utilisé autrement que pour une utilisation commerciale ordinaire.
 4. Les dommages imputables à une mauvaise manipulation du produit pendant une livraison, un vol, un accident, une modification, un usage impropre, un abus, un incendie, une inondation, des actes de Dieu, une mauvaise installation, une installation non conforme aux codes locaux d'électricité et de plomberie, ou l'utilisation de produits non approuvés par Maytag.
 5. Le ramassage et la livraison. Cet appareil commercial est conçu pour être réparé sur place.
 6. Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil commercial.
 7. La dépose et la réinstallation de votre appareil commercial si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
 8. Les dommages chimiques ne sont pas couverts par la garantie.
 9. Les modifications du bâtiment, de la pièce ou de l'emplacement nécessaires pour faire fonctionner l'appareil commercial correctement.
-

CLAUSE D'EXONERATION DE RESPONSABILITE AU TITRE DES GARANTIES IMPLICITES; LIMITATION DES RECOURS

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRESENTE GARANTIE LIMITEE CONSISTE EN LA REPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT PREVUS CI-DESSUS. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITE MARCHANDE ET D'APTITUDE A UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITEES A UN AN OU A LA PLUS COURTE PERIODE AUTORISEE PAR LA LOI. WHIRLPOOL N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, OU LES LIMITATIONS DE LA DUREE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE OU D'APTITUDE A UN USAGE PARTICULIER, DE SORTE QUE CES EXCLUSIONS OU LIMITATIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFERE DES DROITS JURIDIQUES SPECIFIQUES ET VOUS POUVEZ EGALEMENT JOUIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UNE JURIDICTION A UNE AUTRE.

Si vous avez besoin de service, veuillez communiquer avec votre distributeur d'ensemble de buanderie Maytag autorisé. Pour localiser votre distributeur d'ensemble de buanderie Maytag autorisé, ou pour des demandes de renseignements sur Internet, visitez le site Web www.MaytagCommercialLaundry.com.

9/07

Vous pouvez écrire à l'adresse suivante :

Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 M-63 North
Benton Harbor, Michigan 49085 USA

SEGURIDAD DE LA SECADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

PARA SU SEGURIDAD

1. No use ni guarde gasolina ni otros materiales inflamables dentro de este aparato ni cerca del mismo.
2. No rocíe con aerosoles en la proximidad de este aparato mientras esté en funcionamiento.
3. No modifique este aparato.

ELIMINACIÓN DE LA SECADORA



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2002/96/EC sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN

Piezas y herramientas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

Herramientas necesarias

- Llave para tubos de 20 cm (8") ó 25 cm (10")
- Llave ajustable de 20 cm (8") ó 25 cm (10")
- Destornillador de hoja plana
- Destornillador Phillips
- Llave ajustable que se abra a 25 mm (1") o llave de cubo de cabeza hexagonal
- Nivel
- Llave de cubo de 8 mm ($\frac{5}{16}$ ")
- Cuchillo para uso general
- Abrazaderas para ducto
- Pistola y compuesto para sellar (para instalar el nuevo conducto de escape)
- Pinzas
- Cuchillo para masilla

Piezas suministradas

Retire la bolsa de piezas del tambor de la secadora. Verifique que estén todas las piezas.

- Cubiertas protectoras para patas (4)
- Patas de la secadora (4)

NOTA: El diagrama del circuito para esta máquina está situado dentro del panel frontal inferior.

Requisitos de ubicación

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como la gasolina, alejados de la secadora.

No instale en un garage.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

- Verifique los requisitos del código: Algunos códigos limitan, o no permiten, la instalación de la secadora en garajes, armarios o en dormitorios. Póngase en contacto con el inspector de construcciones de su localidad.
- No la instale sobre alfombra.

NOTA: No debe instalarse la secadora en un área en donde pueda estar expuesta al agua y/o a la intemperie.

Instrucciones para la instalación en un área empotrada

Esta secadora podrá instalarse en un área empotrada.

Esta secadora no se debe instalar en un clóset con puerta.

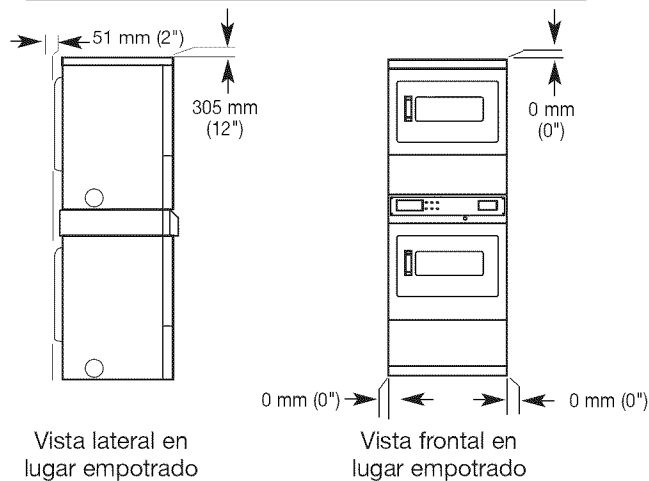
El espacio de instalación es en milímetros (pulgadas) y es el mínimo permitido. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación, el servicio técnico y el cumplimiento de los códigos y ordenanzas locales.

La secadora deberá ventilarse al exterior.

No se puede instalar otro electrodoméstico que usa combustible en el mismo clóset en que se encuentra la secadora.

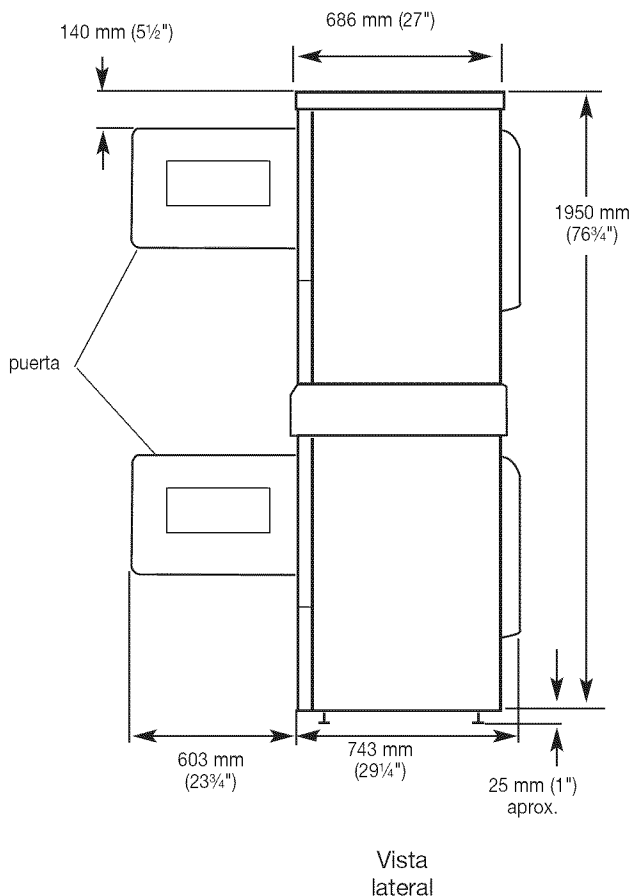
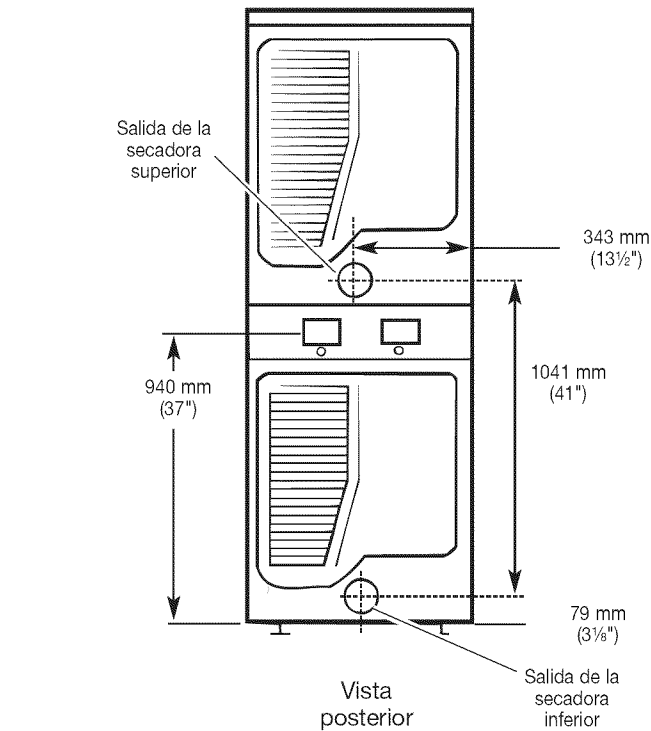
Espacios mínimos para la instalación

	Parte posterior	Lados	Parte superior	Parte frontal
Lugar empotrado	51 mm (2 pulg)	0 mm (0 pulg)	305 mm (12 pulg)	—



Se podrían necesitar espacios libres adicionales para las molduras de la pared, de la puerta y del piso, o si se usa un codo externo de ventilación.

Dimensiones del producto



Requisitos eléctricos

Esta secadora se suministra sin cable eléctrico ni enchufe. Debe ser conectada por un electricista competente a un suministro eléctrico monofásico al voltaje mostrado en la placa, usando una instalación apropiada de cableado fijo de acuerdo a las normas de cableado locales y nacionales.

- Debe usarse un cable circular de tres hilos de tamaño mínimo de conductor con un área de sección transversal de 6 mm².
- Debe usarse un fusible de suministro de 45 A y deberá incluirse un interruptor con un contacto de separación en ambos polos que provea una desconexión completa bajo condiciones de voltaje excesivo de categoría III en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado locales. La secadora deberá colocarse de manera tal que el interruptor de desconexión esté fácilmente accesible para el usuario.
- La secadora viene provista con una abrazadera de sujeción para cables, la cual debe apretarse al completar el cableado. Las terminales eléctricas principales están ubicadas detrás del pequeño panel de acceso trasero (cubierta del bloque terminal), y las conexiones deben hacerse de acuerdo a las marcas del terminal. Recuerde que debe volver a colocar el panel de acceso del terminal (cubierta del bloque terminal).

NOTA: De acuerdo a la Directiva EMC Europea (2004/108/EC) la impedancia máxima del sistema de suministro de electricidad máxima a la cual la secadora eléctrica debe estar conectada es 0,01 + j 0,007 Ohm.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Se requiere una conexión eléctrica a tierra para esta secadora.

No haga la conexión a tierra sobre una tubería de gas.

No tenga un fusible en el circuito neutro o de conexión a tierra.

Verifique con un electricista calificado para asegurarse de que la secadora esté conectada a tierra como es debido.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o lesiones graves.

Si los códigos lo permiten y se emplea una ligadura de conexión a tierra adicional, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra de la ligadura es adecuada.

Método recomendado de conexión a tierra

- Es su responsabilidad ponerse en contacto con un instalador eléctrico calificado para asegurarse de que la instalación eléctrica sea adecuada y de conformidad con todos los códigos y ordenanzas locales.

Requisitos de ventilación

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Incendio

Use un ducto de escape de metal pesado.

No use un ducto de escape de plástico.

No use un ducto de escape de aluminio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o incendio.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, esta secadora DEBE VENTILARSE HACIA EL EXTERIOR.

- Deberá proveerse una ventilación adecuada para evitar el contraflujo de gases de aparatos que consuman otros combustibles, incluidos fuegos abiertos, en la habitación (por ejemplo, el flujo de aire disponible que entre en la habitación deberá coincidir con el flujo de aire que sale de la misma).
- El conducto de escape de la secadora no puede descargarse en un conducto de humo usado para humos de salida de aparatos que consumen gas u otros combustibles, una chimenea, pared, techo, espacio oculto de un edificio o cualquier otro conducto usado para la ventilación.
- No use una capota de ventilación con pestillo magnético.
- No instale el ducto de escape de metal flexible en paredes, techos o pisos encerrados.
- Deben usarse abrazaderas y ductos de escape de metal pesado de 102 mm (4").
- Utilice abrazaderas para sellar todas las juntas. No debe conectarse ni asegurarse el ducto de escape con tornillos ni con ningún otro dispositivo que se extienda hacia el interior de dicho conducto. No utilice cinta para ductos.

IMPORTANTE: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Use un conducto de escape de metal pesado. No use conducto de escape de plástico o de hoja de metal.

Se recomienda un ducto de escape de metal rígido para evitar que se aplaste o se tuerza.

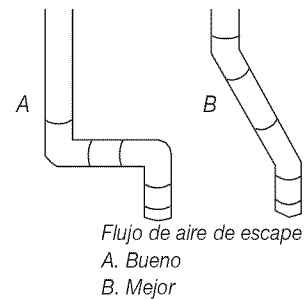
El ducto de escape de metal flexible debe extenderse y sostenerse por completo cuando la secadora está en su ubicación final. Quite el exceso del ducto de metal flexible para evitar que se doble y se tuerza, lo cual podría dar lugar a una reducción del flujo de aire y a un rendimiento insuficiente.

Una capota de ventilación debe tapar el ducto de escape para evitar el ingreso de roedores e insectos a la casa o comercio.

La capota de ventilación debe estar al menos a 305 mm (12") del piso o de cualquier objeto que pueda encontrarse en el paso del escape (tales como flores, piedras o arbustos).

Si se usa un sistema de ventilación existente, limpie la pelusa que está en toda la longitud del sistema y asegúrese de que la capota de ventilación no esté obstruida con pelusa. Reemplace cualquier ducto de escape de plástico o de hoja de metal por uno de metal rígido o flexible.

Planifique la instalación a fin de usar el menor número posible de codos y vueltas.



Cuando use codos o haga vueltas, deje todo el espacio que sea posible. Doble el conducto gradualmente para evitar torceduras.

La salida de ventilación está ubicada en el centro de la parte posterior inferior de la secadora.

El conducto de escape puede ser dirigido hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda, derecha, detrás de la secadora o directamente hacia atrás por la parte posterior de la misma.

Largo del sistema de ventilación

La longitud máxima del sistema de ventilación depende del tipo de conducto que se use, el número de codos y el tipo de capota de ventilación.

Longitud máxima del ducto de escape

Capotas de ventilación de 102 mm (4") de diámetro

Ducto de escape de metal rígido	Capotas de ventilación de 102 mm (4") de diámetro		
	Nº de vueltas de 90°	Capota de ventilación tipo caja y tipo persiana	Capota de ventilación angular
	0	39,6 m (130 pies)	39,3 m (129 pies)
	1	38,1 m (125 pies)	36,3 m (119 pies)
	2	35,1 m (115 pies)	33,2 m (109 pies)
	3	32,3 m (106 pies)	30,5 m (100 pies)
	4	98 m (98 pies)	28 m (92 pies)

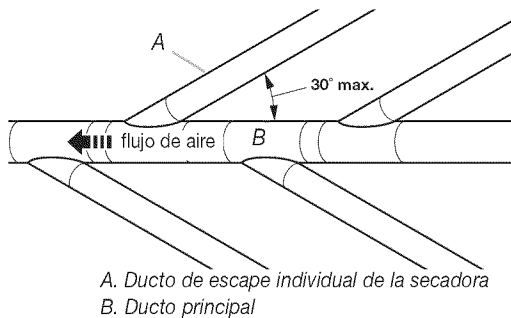
Se prefiere una capota de salida de 102 mm (4"). Aún así, podrá usarse una salida de escape de 64 mm (2½"). Una salida de 64 mm (2½") ocasiona mayor contrapresión que los otros tipos de capotas. Para una instalación permanente, se necesita un sistema fijo de ventilación.

Ventilación para múltiples secadoras

- Puede usarse un conducto principal para ventilar un grupo de secadoras. La ventilación principal debe ser del tamaño como para eliminar 5663 l/min (200 pies cúbicos por minuto) de aire por secadora. Pueden usarse filtros de pelusa de gran capacidad con diseño apropiado en la ventilación principal si se revisan y se limpian frecuentemente. La habitación en donde estén ubicadas las secadoras deberá tener aire suficiente o mayor que el flujo de aire de todas las secadoras en la habitación.
- Los juegos reguladores de tiro de contratiro, pieza N°. 3391910, están disponibles con su distribuidor y deben instalarse en cada conducto de escape de las secadoras para prevenir que el aire de escape regrese a las secadoras y para mantener al escape en balance con la ventilación principal. Se requieren aberturas de aire sin obstrucción.

Cada ducto de escape debe entrar en la ventilación principal a un ángulo que apunte en la dirección del flujo de aire. Los conductos de escape que entren por el lado opuesto deben alternarse para lograr que el aire de escape reduzca su interferencia con otros ductos de escape.

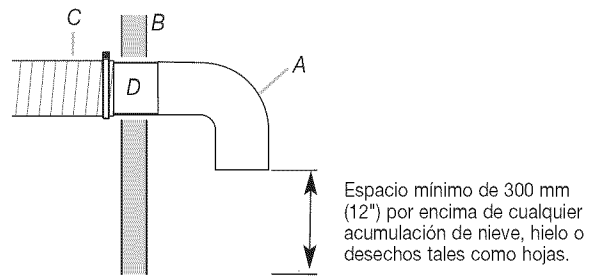
El ángulo máximo de cada conducto que entra en el conducto principal deberá ser no más de 30°.



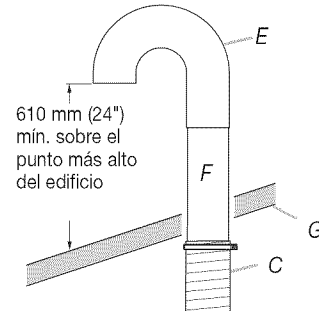
Mantenga las aberturas de aire libres de los gases de los líquidos de limpieza en seco. Los gases producen ácidos, los cuales pueden dañar las secadoras y las cargas que se estén secando cuando pasan a través de las unidades de calentamiento de las secadoras.

Debe ubicarse una cubierta de limpieza en el conducto principal para una limpieza periódica del sistema de ventilación.

Si no puede usarse una capota de ventilación:



- A. Capota de ventilación o codo
- B. Pared
- C. Ducto colector principal
- D. Ducto horizontal
- E. Codo curvado a 180°
- F. Ducto vertical
- G. Techo



El extremo exterior de la ventilación principal debe tener un codo curvado dirigido hacia abajo. Si el ducto principal viaja verticalmente a través del techo, en lugar de la pared, instale un codo curvado a 180° en el extremo del conducto de escape, por lo menos a 610 mm (2 pies) sobre la parte más alta del edificio. La abertura de la pared o del techo debe tener un diámetro de 13 mm (1/2") más grande que el diámetro del conducto. El conducto debe estar centrado en la abertura.

No instale una malla metálica ni una tapa sobre el extremo del conducto. Utilice el compuesto del calafateo para sellar la abertura de la pared exterior alrededor de conducto de escape.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - SECADORA ELÉCTRICA

Instalación de las patas niveladoras

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de peso excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la secadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

NOTA: Deslice la secadora sobre un pedazo de cartón o madera dura antes de moverla por el piso para no dañar el revestimiento de éste.

1. Con la ayuda de dos o más personas, mueva la secadora al lugar deseado para su instalación.
2. Remueva la cinta de las esquinas frontales de la secadora. Abra la secadora y saque los paquetes que contienen la bolsa con documentos y las piezas. Limpie el interior del tambor minuciosamente con un paño húmedo.
3. Tome dos de los esquinales de cartón de la caja y colóquelos sobre el piso, en la parte posterior de la secadora. Sujete con firmeza el cuerpo de la secadora y colóquela sobre su parte posterior, encima de los esquinales de cartón.
4. Con una de las patas a mano, fíjese en las ranuras para encontrar la marca en forma de diamante. Hasta ahí es donde la pata debe introducirse en el orificio.
5. Comience a atornillar las patas niveladoras en los orificios con la mano. (Use una pequeña cantidad de detergente líquido para lubricar las roscas del tornillo, y hacer de esa manera más fácil el girar las patas.) Use una llave de tuercas de 25 mm (1") o una llave de cubo para terminar de girar las patas, hasta llegar a la marca con forma de diamante. Luego haga encajar una cubierta protectora sobre cada pata.
Ahora ponga la secadora de pie.
6. Quite el cartón o madera que se encuentra debajo de la secadora. Regule las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que la misma quede nivelada.

Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Esta secadora debe estar conectada a tierra.

Apriete firmemente todas las conexiones eléctricas.

No seguir estas instrucciones puede causar la muerte, incendio, o descarga eléctrica.

Ésta es una secadora de 3 hilos y debe estar conectada a tierra. Esta secadora se ha suministrado sin cable eléctrico ni enchufe y debe ser conectada por un electricista calificado. Vea "Requisitos eléctricos".

Conexión del ducto de escape

1. Usando una abrazadera de 102 mm (4"), conecte el ducto de escape a la salida de aire en la secadora. Si se conecta a un ducto de escape existente, asegúrese de que el mismo esté limpio. El ducto de escape de la secadora debe encajar sobre la salida de aire de la secadora y dentro de la capota de ventilación. Cerciórese de que el ducto de escape esté asegurado a la capota de ventilación con una abrazadera de 102 mm (4").
2. Mueva la secadora a su posición final. No aplaste ni retuerza el ducto de escape. Asegúrese de que la secadora esté nivelada.

Complete la instalación

1. Con la secadora en su posición final, coloque un nivel sobre la secadora, primero de lado a lado; luego de adelante para atrás. Si la secadora no está nivelada, ajuste las patas de la secadora hacia arriba o hacia abajo hasta que esté nivelada.
2. Reconecte el suministro de energía a la secadora.
3. Revise el funcionamiento de la secadora:
Seleccione el ciclo de calor máximo (no el ciclo de aire), ponga la secadora en marcha y deje que funcione por un ciclo completo para asegurarse de que esté funcionando adecuadamente. La secadora se detendrá cuando se haya terminado el tiempo.
NOTA: La puerta de la secadora se debe cerrar para que la misma funcione. Cuando se abre la puerta, la secadora se detiene. Para reiniciar la secadora, cierre la puerta y vuelva a seleccionar el ciclo.

PREPARACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO

Vea la guía de programación para obtener información sobre la preparación.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Instrucciones de mantenimiento:

- Limpie el filtro de pelusa después de cada ciclo.
- Eliminación de pelusa acumulada:
 - En el interior de la carcasa de la secadora:
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia. La limpieza deberá efectuarla una persona calificada.
 - En el ducto de escape:
Según el uso de la secadora, se debe quitar la pelusa cada 2 años, o con más frecuencia.

Si la secadora no funciona, revise lo siguiente:

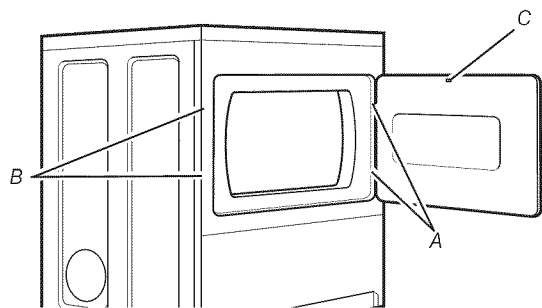
- Que el suministro eléctrico esté conectado.
- Que el cortacircuitos no se disparó o el fusible de la casa no está quemado.
- Que la puerta esté cerrada.
- Que los controles estén fijados en una posición de funcionamiento o Encendido (ON).
- Que se haya seleccionado el ciclo.

Si necesita ayuda:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Maytag, o visite: www.MaytagCommercialLaundry.com. Cuando llame, usted necesitará tener a mano el número del modelo y de serie de la secadora. Ambos números se encuentran en la placa de clasificación de serie que está ubicada en el electrodoméstico.

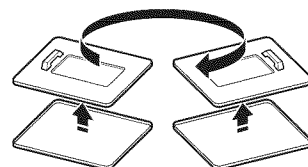
CÓMO INVERTIR EL SENTIDO DE ABERTURA DE LA PUERTA (OPCIONAL)

Usted puede invertir el cierre de la puerta de la abertura a la derecha a la abertura a la izquierda, si lo desea.

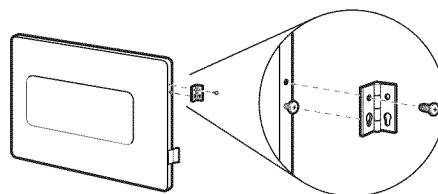


1. Abra la puerta de la secadora. Quite los tornillos inferiores del lado de la carcasa que tiene bisagras (A). Afloje (no quite) los tornillos superiores del lado de la carcasa que tiene bisagras.
2. Levante la puerta hasta que los tornillos superiores de la carcasa estén en la parte grande de la ranura de la bisagra. Jale la puerta hacia adelante para sacarla de los tornillos. Quite los tornillos superiores de la carcasa.
3. Quite los tornillos que sujetan las bisagras a la puerta.
4. Quite los tornillos de todos los lados de la puerta (5 tornillos). Sujete los lados de la puerta exterior y levántela con cuidado para separarla de la puerta interior (no las apalanque). No jale el sello de la puerta ni el seguro de plástico de la puerta.

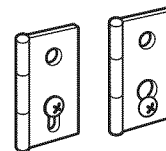
5. Vuelva a sujetar el panel exterior al panel interior de la puerta, de modo que la manija quede en el lado en donde recién se han quitado las bisagras.



6. Sujete las bisagras de la puerta a la misma, de modo que el orificio más grande esté en la parte inferior de la bisagra, y que el pasador de la bisagra esté orientado hacia el frente de la puerta.



7. Quite los 4 tornillos que sujetan 2 tapones (B) en el lado de la manija. Sujete los tapones al lado opuesto con los mismos 4 tornillos.
8. Inserte los tornillos en los orificios inferiores, en el lado izquierdo de la carcasa. Apriete los tornillos hasta la mitad. Coloque la puerta de modo que el extremo grande de la ranura de la bisagra de la puerta esté sobre los tornillos. Deslice la puerta hacia arriba, de modo que los tornillos queden en la parte inferior de las ranuras. Apriete los tornillos. Inserte y apriete los tornillos superiores en las bisagras.
9. Cierre la puerta y verifique que el tope de la misma esté alineado con el seguro de la puerta (C).



GARANTÍA DE MAYTAG PARA LAVADORA COMERCIAL, SECADORA, SECADORA/SECADORA APILADAS, APARATOS DE LAVANDERÍA COMERCIAL APILADOS, LAVADORAS Y SECADORAS COMERCIALES DE CARGAS MÚLTIPLES Y OPERADAS POR MONEDAS

GARANTÍA LIMITADA EN LAS PIEZAS

Durante los cinco primeros años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este aparato comercial haya sido instalado, mantenido y operado según las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation (en lo sucesivo denominada "Maytag") se hará cargo de las piezas especificadas de fábrica o de las piezas originales del equipo del fabricante, para corregir defectos en los materiales o la mano de obra. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía.

MAYTAG NO PAGARÁ POR LOS SIGUIENTES ARTÍCULOS:

1. Todos los otros costos incluidos mano de obra, transporte o derechos de aduana.
 2. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su aparato comercial, para enseñarle a usar su aparato comercial, para cambiar o reparar fusibles o para corregir el cableado externo o la tubería.
 3. Reparaciones cuando su aparato comercial se use de un modo diferente al de un comercio normal.
 4. Daños causados por el manejo inapropiado del producto durante la entrega, robo, accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería locales, o el empleo de productos no aprobados por Maytag.
 5. Recogida y entrega. Este aparato comercial ha sido diseñado para ser reparado en su lugar.
 6. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el aparato comercial.
 7. La remoción y reinstalación de su aparato comercial, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
 8. Los daños ocasionados por productos químicos están excluidos de toda cobertura de la garantía.
 9. Cambios necesarios en el edificio, habitación o lugar para hacer que el aparato comercial funcione correctamente.
-

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIONES DE RECURSOS

EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO DEL CLIENTE SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. WHIRLPOOL NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, O LIMITACIONES ACERCA DE CUÁNTO DEBE DURAR UNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O CAPACIDAD, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA TAMBIÉN OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Si usted necesita servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Maytag. Para ubicar a su distribuidor autorizado de aparatos de lavandería comercial de Maytag, o para solicitar información por internet, visite www.MaytagCommercialLaundry.com.

9/07

Para obtener correspondencia por escrito:
Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 M-63 North
Benton Harbor, Michigan 49022

SICUREZZA DELL'ASCIUGATRICE

La sicurezza dell'utente e degli altri è fondamentale.

Il presente manuale e l'elettrodomestico stesso contengono numerosi importanti messaggi sulla sicurezza. Leggere e seguire sempre tutti i messaggi di sicurezza.



Questo è il simbolo che indica un pericolo.

Questo simbolo avverte l'utente dei possibili pericoli mortali per sé e per gli altri.

Tutti i messaggi di sicurezza sono contrassegnati dal simbolo di allarme sicurezza e dalle parole "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Significato:

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte o di lesioni gravi in caso di mancata osservanza immediata delle istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

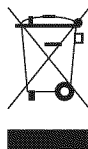
Pericolo di morte o di lesioni gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

Tutti i messaggi di sicurezza informano l'utente sulla tipologia del pericolo, su come ridurre il rischio di lesioni e su cosa può succedere in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

PER LA TUA SICUREZZA

1. Non utilizzare o conservare benzina o altri materiali infiammabili nell'apparecchiatura o nelle sue vicinanze.
2. Non spruzzare l'aerosol nelle vicinanze dell'apparecchiatura quando è in funzione.
3. Non modificare l'apparecchiatura.

L'ELIMINAZIONE DELL'ASCIUGATRICE



Questo elettrodomestico è stato contrassegnato in ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/ 96/ EC sulle Attrezzature Elettriche ed Elettroniche da Smaltire (WEEE).

Assicurarsi che questo prodotto venga eliminato correttamente, in modo da evitare possibili conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti sorgere dalla gestione errata dello smaltimento dell'elettrodomestico stesso.

Il simbolo sul prodotto, o sui documenti che lo accompagnano, indica che questo elettrodomestico non deve essere trattato come un rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere consegnato al punto di raccolta previsto per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

L'eliminazione deve essere eseguita in ottemperanza alle norme ambientali sullo smaltimento dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni dettagliate sul trattamento, il recupero ed il riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare l'ufficio municipale più vicino, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

REQUISITI D'INSTALLAZIONE

Attrezzi e componenti

Riunire gli attrezzi e i pezzi necessari prima di iniziare l'installazione. Consultare ed attenersi alle istruzioni fornite con qualsiasi attrezzo elencato di seguito.

Attrezzi necessari

- Chiave stringitubo da 20 cm (8") o 25 cm (10")
- Chiave inglese da 20 cm (8") o 25 cm (10")
- Cacciavite a testa piatta
- Cacciavite Phillips
- Chiave regolabile con apertura a 2,5 cm (1") o chiave bussola esagonale
- Livello
- Chiave bussola da 8 mm (5/16")
- Coltello multiuso
- Morsetti per lo scarico
- Pistola per presellatura e presello (per l'installazione del nuovo scarico)
- Pinza
- Spatola per stucco

Componenti in dotazione

Rimuovere il sacchetto dei componenti dall'asciugatrice. Controllare che vi siano inclusi tutti i pezzi necessari.

- Protezione piede (4)
- Piede asciugatrice (4)

Componenti in dotazione:

Rimuovere il sacchetto dei componenti dall'asciugatrice. Controllare che vi siano inclusi tutti i pezzi necessari.

Requisiti di ubicazione

⚠ AVVERTENZA



Rischio di esplosione

Tenere materiali e vapori infiammabili, quali benzina, lontani dall'asciugatrice.

Non installare in un garage.

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare la morte, esplosioni o incendi.

IMPORTANTE: rispettare le normative i regolamenti.

- Controllare i requisiti normativi: alcune normative limitano o proibiscono l'installazione di asciugatrici in garage, armadi o luoghi dove si dorme. Contattare l'ispettore edilizio locale.
- Non installare su tappeti.

NOTA: non installare l'asciugatrice in una zona esposta ad acqua e/o intemperie.

Istruzioni di installazione incassata

È possibile installare l'asciugatrice incassata.

L'asciugatrice non deve essere installata in uno spazio ristretto chiuso con una porta.

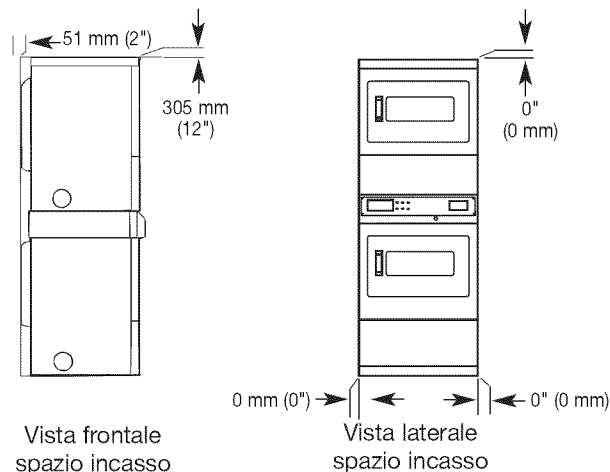
Lo spazio di installazione è in millimetri e rappresenta il minimo necessario. E' opportuno calcolare spazio ulteriore per agevolare le operazioni di installazione e assistenza, in conformità con le normative locali.

L'asciugatrice deve scaricare all'esterno.

Non installare altre apparecchiature a combustione nello stesso spazio per l'incasso dell'asciugatrice.

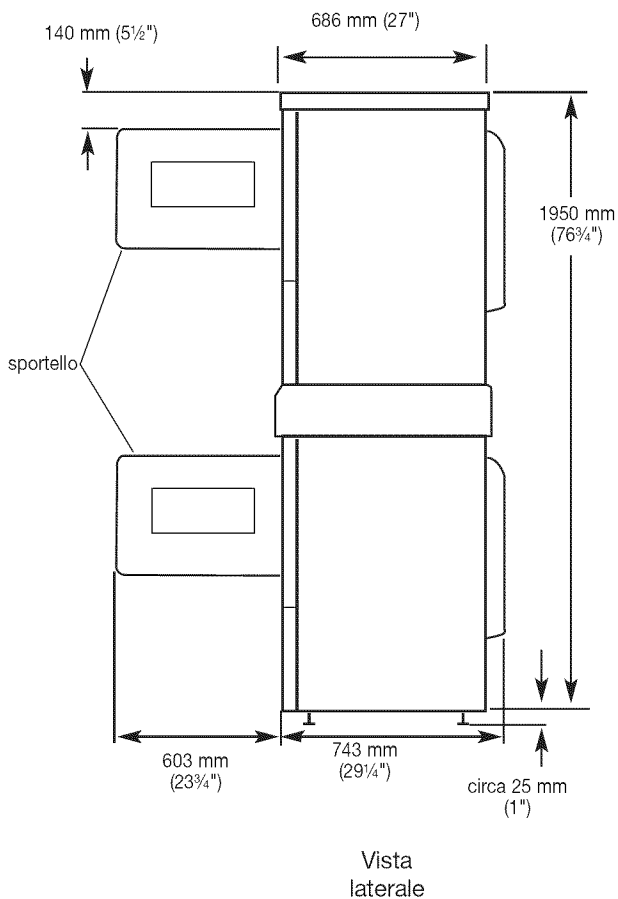
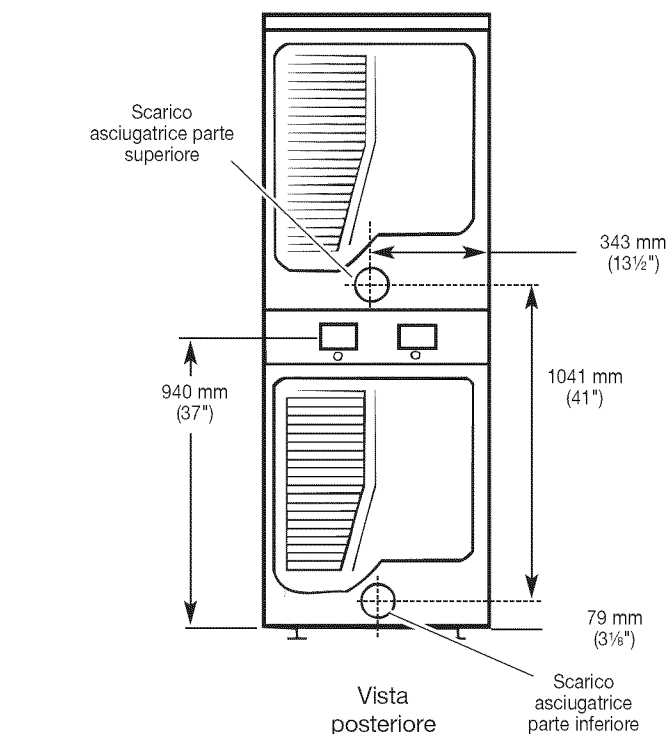
Spazi minimi di installazione

	Dietro	Lati	Sopra	Frontale
Spazio per l'incasso	51 mm (2")	0 mm (0")	305 mm (12")	—



Può essere necessario spazio ulteriore per pareti divisorie, sportelli e porte, oppure nel caso in cui venga utilizzato un gomito di scarico esterno.

Dimensioni del l'asciugatrice



Requisiti elettrici - Asciugatrice elettrica

L'asciugatrice è sprovvista di cavo elettrico e spina. La stessa deve essere connessa da un elettricista esperto a una fonte di elettricità a fase singola al voltaggio indicato sulla targhetta dei dati, tramite l'installazione di un cavo fisso che rispetti i requisiti di cablaggio locali e nazionali.

- Utilizzare un cavo a sezione circolare a tre fili, con sezione trasversale del conduttore di dimensioni minime di 6 mm².
- Deve essere utilizzato un fusibile da 45 A e, in conformità ai requisiti di cablaggio locali, deve essere inserito nel cablaggio fisso un interruttore dotato di separazione dei contatti in entrambi i poli, il quale disconnetta totalmente in caso di sovratensione di categoria III. Posizionare l'asciugatrice in modo che l'interruttore di disconnessione sia facilmente accessibile.
- L'asciugatrice è provvista di una boccola per il morsetto del cavo da serrare una volta terminato il cablaggio. I terminali della rete elettrica sono posizionati dietro il piccolo pannello di accesso posteriore (coperchio della scatola dei terminali). Eseguire le connessioni rispettando i contrassegni dei terminali. Ricordarsi di sostituire il pannello di accesso ai terminali (coperchio della scatola dei terminali).

NOTA: in conformità alla Direttiva europea EMC (2004/108/CE), l'impedenza massima del sistema di alimentazione elettrica a cui connettere l'asciugatrice è dichiarata pari a 0,01 + j 0,007 Ohm.

⚠️ AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica

- L'asciugatrice deve essere dotata di messa a terra.**
- Non mettere a terra verso un tubo di gas.**
- Non utilizzare fusibili nel circuito neutro o di terra.**
- Verificare con un elettricista esperto l'adeguata messa a terra dell'asciugatrice.**
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte, incendi o gravi lesioni.**

Qualora le normative lo consentano, si utilizza un cavo di messa a terra aggiuntivo, facendo determinare a un elettricista esperto il percorso adeguato.

Metodo di messa a terra consigliato

- Ricade sotto la responsabilità dell'utente contattare un elettricista esperto che garantisca che l'installazione elettrica sia adeguata e conforme a tutte le normative e le ordinanze locali.

AVVERTENZA



Rischio di incendio

Utilizzare uno scarico in metallo pesante.

Non utilizzare uno scarico in plastica.

Non utilizzare uno scarico in lamina metallica.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte o incendi.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio, LO SCARICO DELL'ASCIUGATRICE DEVE SCARICARE ALL'ESTERNO.

- Predisporre un'adeguata aereazione per evitare il riflusso di gas all'interno della stanza, derivante da apparecchiature a combustione, focolari aperti (ovvero il flusso di aria disponibile all'interno della stanza deve essere pari a quello esterno).
- Non far scaricare l'asciugatrice nella stessa canna fumaria, parete, soffitto o spazio nascosto utilizzato per scaricare i fumi generati da apparecchiature che bruciano gas o altri combustibili, o qualsiasi altra apertura usata come scarico.
- Non utilizzare cappe con blocco magnetico.
- Non installare uno scarico in metallo flessibile in pareti, soffitti o pavimenti.
- Utilizzare morsetti e uno scarico in metallo pesante da 102 mm (4").
- Utilizzare i morsetti per sigillare tutti i raccordi. Non connettere o fissare lo scarico con viti o altri dispositivi di fissaggio che si estendano all'interno dello stesso. Non utilizzare nastro isolante.

IMPORTANTE: rispettare le normative e i regolamenti.

Utilizzare uno scarico in metallo pesante. Non utilizzare uno scarico in plastica o lamina metallica.

Si consiglia uno scarico in metallo rigido per schiacciamenti e torsioni.

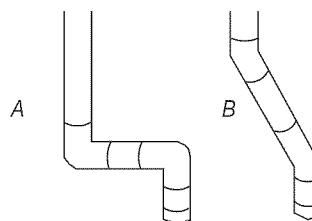
Gli scarichi in metallo flessibile devono essere completamente estesi e sostenuti quando l'asciugatrice è nella posizione finale. Rimuovere gli scarichi in metallo flessibile in eccesso per evitare incurvamenti e torsioni che possono ridurre il flusso dell'aria e peggiorare le prestazioni.

Coprire lo scarico con una cappa per impedire l'ingresso di roditori e insetti in casa o nel luogo di lavoro.

La cappa di scarico deve trovarsi ad almeno 305 mm (12") da terra o dagli altri oggetti presenti nel raggio di azione dello scarico (quali fiori, pietre, cespugli).

Se si utilizza un impianto di scarico esistente, pulire tutto il sistema, accertandosi che la cappa non sia intasata da filaccia. Sostituire gli eventuali scarichi in plastica o lamina metallica con scarichi in metallo rigido o flessibile.

Piano di installazione per utilizzare il numero minimo di gomiti e curve.



Flusso d'aria di scarico

A. Buono

B. Migliore

Quando si utilizzano gomiti o curve prevedere il maggiore spazio possibile. Piegare lo scarico gradualmente per evitare attorcigliamenti.

L'uscita di scarico si trova al centro della parte posteriore dell'asciugatrice.

È possibile instradare lo scarico verso l'alto, il basso, a destra o a sinistra, dietro l'asciugatrice o direttamente al di fuori della parte posteriore.

Lunghezza dell'impianto di scarico

Lunghezza massima dello scarico

Diametro delle cappe di scarico 102 mm (4")

Scarico in metallo rigido	Diametro delle cappe di scarico 102 mm (4")	
	Cappa chiusa a cassa e a persiana	Cappa ad angolo
N. di curve da 90°		
0	39,6 m (130 piedi)	39,3 m (129 piedi)
1	38,1 m (125 piedi)	36,3 m (119 piedi)
2	35,1 m (115 piedi)	33,2 m (109 piedi)
3	32,3 m (106 piedi)	30,5 m (100 piedi)
4	98 m (98 piedi)	28 m (92 piedi)

La lunghezza massima dell'impianto di scarico dipende dal tipo di scarico utilizzato, dal numero di gomiti e dal tipo di cappa.

È preferibile una cappa con uscita da 102 mm (4"). Tuttavia, è possibile utilizzare una cappa di scarico con uscita da 64 mm (2 1/2"). Una cappa di scarico con uscita da 64 mm (2 1/2") genera una pressione maggiore rispetto agli altri tipi di cappa. Per installazioni permanenti, è necessario un impianto di scarico fisso.

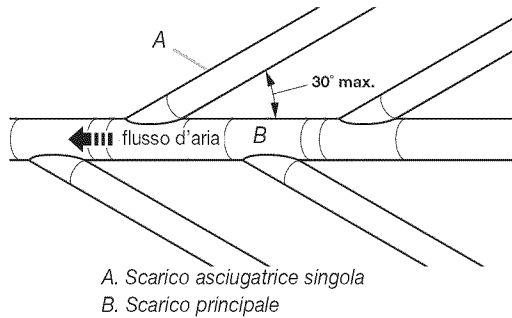
Scarico di asciugatrici multiple

- Per lo scarico di un gruppo di asciugatrici è possibile utilizzare uno scarico principale. Lo scarico principale deve avere dimensioni tali da rimuovere 5663 l/min (200 CFM) d'aria per asciugatrice. Nello scarico principale sono utilizzabili filtri in garza di grande capacità progettati appositamente. La stanza in cui vengono sistemate le asciugatrici deve prevedere un rinnovo d'aria uguale o maggiore al flusso d'aria di tutte le asciugatrici presenti.
- Il kit di riduzione del flusso d'aria, pezzo n. 3391910, è disponibile presso il rivenditore e va installato nel condotto di scarico di ciascuna asciugatrice per prevenire il riflusso dell'aria e per mantenere una pressione equilibrata nel condotto principale.

Ogni scarico deve entrare nello scarico principale con un angolo orientato nella direzione del flusso d'aria. Gli scarichi che entrano dal alto opposto devono essere posizionati in modo da evitare che la loro aria di scarico interferisca con quella degli altri scarichi.

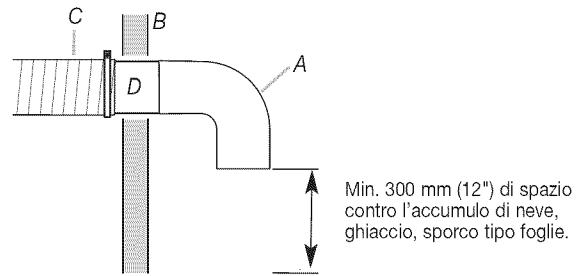
L'angolo massimo di ciascuno scarico che entra in quello principale non deve superare i 30°.

Fare in modo che i vapori generati dai liquidi della pulizia a secco non ostruiscano le bocchette di areazione. Questi fumi creano dei composti acidi che, una volta attratti verso le unità di riscaldamento dell'asciugatrice, possono danneggiare le stesse asciugatrici e il carico in fase di asciugatura.

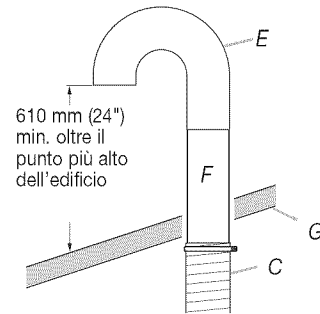


Posizionare un coperchio a sifone sullo scarico principale per la pulizia periodica dell'impianto di scarico.

Se è impossibile utilizzare una cappa di scarico:



- A. Cappa di scarico o gomito
- B. Parete
- C. Scarico del collettore principale
- D. Scarico orizzontale
- E. Gomito da 180°
- F. Scarico verticale
- G. Tetto



L'estremità esterna del condotto principale dello scarico deve essere munita di un gomito diretto verso il basso. Se lo condotto principale segue una traiettoria verticale attraverso il tetto, piuttosto che attraverso la parete, installare un gomito da 180° sull'estremità del condotto che supera di almeno 610 mm (2 piedi) oltre il punto più alto dell'edificio. L'apertura nella parete o sul tetto devono avere un diametro superiore di 13 mm (1/2") a quello del condotto di evacuazione. Il condotto di evacuazione dovrà essere centrato nell'apertura.

Non installare una griglia o un coperchio sull'estremità del condotto di evacuazione. Usi il residuo del calafataggio per sigillare l'apertura della parete esterna intorno allo sfiato dello scarico.

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE - ASCIUGATRICE ELETTRICA

Installazione dei piedini di livellamento

AVVERTENZA

Rischio di altezza eccessiva

Per spostare e installare l'asciugatrice occorrono due o più persone.

La mancata osservanza può risultare in lesioni alla schiena o di altro tipo.

NOTA: far scivolare l'asciugatrice su cartone o pannelli prima di spostarla per evitare di danneggiare il pavimento.

1. Per spostare l'asciugatrice alla posizione di installazione occorrono due o più persone.
2. Rimuovere il nastro dagli angoli anteriori dell'asciugatrice. Aprire l'asciugatrice e rimuovere le confezioni contenenti la documentazione e i componenti. Pulire a fondo la parte interna del tamburo con un panno umido.
3. Prendere due angoli di cartone della confezione e posizionarli sul pavimento nella parte posteriore dell'asciugatrice. Afferrare saldamente il corpo l'asciugatrice e appoggiare delicatamente la parte posteriore sugli angoli di cartone.
4. Prendendo uno dei piedini in mano, individuare la forma di diamante nella filettatura. Questo indica il punto fino al quale il piede deve essere avvitato nel foro.
5. Cominciare ad avvitare a mano i piedi di livellamento nei fori (utilizzare una piccola quantità di sapone liquido per lubrificare le filettature, e facilitare l'avvitamento). Utilizzare una chiave (da mm (1") o una chiave a testa esagonale completare l'avvitamento dei piedi fino a raggiungere il segno a forma di diamante. Mettere dei gommini di protezione sotto ciascun piede.
Sollevare l'asciugatrice.
6. Rimuovere il cartone o il pannello rigido. Regolare i piedi dell'asciugatrice verso l'alto o verso il basso fino a quando l'asciugatrice non è a livello.

Connessione elettrica

AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica

L'asciugatrice deve essere messa a terra.

Serrare in modo saldo tutte le connessioni elettriche.

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare la morte, incendi o scosse elettriche.

Si tratta di un'asciugatrice a tre fili di cui deve essere effettuata la messa a terra.

L'asciugatrice è sprovvista di cavo elettrico e presa, la connessione deve essere eseguita da un elettricista esperto. Consultare i "Requisiti elettrici".

Connessione dello scarico

1. Utilizzando un morsetto da 102 mm (4"), connettere lo scarico all'uscita di scarico dell'asciugatrice. Se si collega a uno scarico esistente, verificare che lo scarico sia pulito. Il condotto dello scarico dell'asciugatrice deve essere fissato sulla cappa dello scarico. Verificare che lo scarico sia fissato alla cappa tramite un morsetto da 102 mm (4").
2. Spostare l'asciugatrice nella posizione finale. Non schiacciare né deformare il condotto dello scarico. Verificare che lo scarico sia a livello.

Completamento dell'installazione

1. Quando l'asciugatrice si trova nella posizione finale, posizionare un livello sulla parte superiore prima da destra a sinistra e poi dalla parte anteriore a quella posteriore. Se l'asciugatrice non è a livello, regolare i piedini verso l'alto o verso il basso.
2. Riconnettere l'alimentazione elettrica all'asciugatrice.
3. Controllare il buon funzionamento dell'apparecchio.
Selezionare il programma completo (non il ciclo con l'aria), mettere in moto e far eseguire il ciclo completo per assicurarsi del corretto funzionamento. L'asciugatrice si arresterà al termine del ciclo.

NOTA: Lo sportello dell'asciugatrice deve essere chiuso affinché funzioni. Quando lo sportello è aperto l'apparecchio si blocca. Per rimettere in moto l'asciugatrice chiudere lo sportello e rifelezionare il ciclo scelto.

IMPOSTAZIONI COMANDI ELETTRONICI

Vedere la guida di programmazione per informazioni sull'impostazione.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Istruzioni di manutenzione:

- Pulire il filtro dopo ogni ciclo.
- Rimozione della filaccia accumulata:
 - Dalla parte interna dell'asciugatrice:
Rimuovere la filaccia ogni 2 anni o più spesso, in base all'utilizzo dell'asciugatrice. La pulizia deve essere eseguita da personale qualificato.
 - Dallo scarico:
Rimuovere la filaccia ogni 2 anni o più spesso, in base all'utilizzo dell'asciugatrice.

Se l'asciugatrice non funziona controllare che:

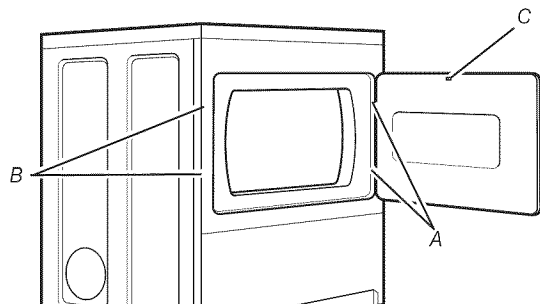
- L'alimentazione elettrica sia connessa.
- L'interruttore di circuito non sia scattato o il fusibile non sia bruciato.
- Lo sportello sia chiuso.
- I comandi siano in posizione "ON" o siano attivati.
- Il ciclo sia stato selezionato.

Per l'assistenza:

Contattare il rivenditore autorizzato di asciugatrici Commerciali Maytag oppure visitare il sito www.MaytagCommercialLaundry.com. Al momento della chiamata, tenere a portata di mano il numero del modello e il numero di serie della lavatrice riportati sulla targhetta situata sull'elettrodomestico.

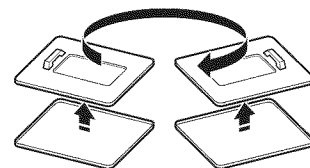
INVERTIRE LA ROTAZIONE DI APERTURA (OPZIONALE)

La rotazione dello sportello in apertura può essere verso destra o verso sinistra, a piacere.

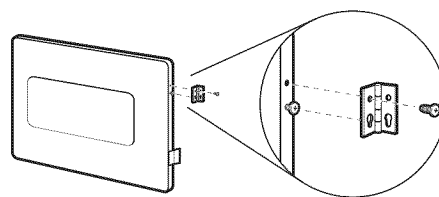


1. Aprire lo sportello dell'asciugatrice. Rimuovere le viti inferiori dalle cerniere laterali(A). Allentare (senza rimuovere) le viti superiori dalle cerniere laterali.
2. Sollevare lo sportello finché le viti superiori si trovino nella parte più larga nella scanalatura delle cerniere. Tirare lo sportello in avanti e staccarlo dalle viti. Posare lo sportello (lato maniglia verso l'alto) sulla parte superiore dell'asciugatrice.
3. Rimuovere le viti che fissano le cerniere allo sportello.
4. Rimuovere le viti da tutti i lati dello sportello (5 viti). Afferrare i lati dello sportello esterno e sollevarlo con accortezza per separarlo da quello interno (non forzare). Evitare di forzare la guarnizione dello sportello o i ganci in plastica.
5. Rinfilare il pannello esterno dello sportello al pannello interno in modo che la maniglia sia sul lato dal quale sono appena state rimosse le cerniere.

6. Fissare le cerniere dello sportello allo sportello in modo che il foro più grande della cerniera sia in basso e l'asse della cerniera sia orientato verso l'avanti dello sportello.

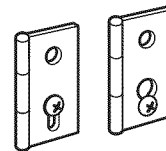


7. Rimuovere le 4 viti che fissano i 2 cappucci (B) dal lato della maniglia. Fissare i cappucci dal lato opposto usando le stesse 4 viti.



8. Inserire le viti nei fori inferiori sul lato sinistro della carcassa. Serrare le viti a metà.

Posizionare lo sportello in modo che l'estremità più larga della scanalatura della cerniera dello sportello si trovi al di sopra delle viti. Far scivolare lo sportello verso l'alto in modo che le viti si trovino in fondo alle scanalature. Serrare le viti. Inserire e serrare le viti superiori nelle cerniere.



9. Chiudere lo sportello e verificare che il battente sia allineato con il gancio dello sportello (C).

GARANZIA LAVATRICI, ASCIUGATRICI, ASCIUGATRICI IMPILATE COMMERCIALI, LAVATRICI COMMERCIALI IMPILATE, LAVATRICI E ASCIUGATRICI COMMERCIALI A GETTONI MULTI CARICO MAYTAG

GARANZIA LIMITATA SUI PEZZI

Per i primi cinque anni dalla data di acquisto, ove l'installazione, la manutenzione e il funzionamento siano avvenuti in conformità con le istruzioni allegate o fornite con il prodotto, Maytag marchio di Whirlpool Corporation (da questo momento "Maytag") sarà responsabile del rimborso delle parti indicate dalla fabbrica o delle parti delle apparecchiature originali indicate dal produttore in caso di difetti nei materiali o di fabbricazione. È necessaria una prova della data di acquisto per ottenere l'assistenza coperta dalla presente garanzia.

VOCI NON A CARICO DI MAYTAG:

1. Tutti gli altri costi inclusi, manodopera, trasporto o dazi doganali.
 2. L'assistenza in caso di errata installazione dell'apparecchiatura commerciale, per ricevere istruzioni sull'uso dello stesso, per la sostituzione o riparazione di fusibili oppure per correggere il cablaggio o l'impianto idraulico esterni.
 3. Riparazioni in caso di utilizzo dell'apparecchiatura al di fuori del proprio regolare uso commerciale.
 4. Danni provocati dall'errata manipolazione del prodotto durante la consegna, furto, incidenti, alterazioni, cattivo utilizzo, abusi, incendio, inondazione, cause di forza maggiore, errata installazione, installazione non in conformità con le norme sugli impianti elettrici e idraulici locali, uso di prodotti non approvati da Maytag.
 5. Ritiro e consegna. Questa apparecchiatura è progettata per essere riparata in situ.
 6. Riparazioni di pezzi o meccanismi dovute a modifiche non autorizzate all'apparecchiatura commerciale.
 7. La rimozione e reinstallazione del dispositivo commerciale se installata in un'area di difficile accesso o non in conformità con le istruzioni di installazione pubblicate.
 8. I danni chimici sono esclusi dalla copertura della garanzia.
 9. Le modifiche all'edificio, alla stanza o all'area necessarie al corretto funzionamento del dispositivo commerciale.
-

LIMITAZIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE; LIMITAZIONE DEI RIMEDI

UNICO E SOLO RIMEDIO DA PARTE DEL CLIENTE SOTTO LA PRESENTE GARANZIA È LA RIPARAZIONE DEL PRODOTTO COME SPECIFICATO DALLA PRESENTE GARANZIA. LE GARANZIE IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SONO LIMITATE A UN ANNO O AL PERIODO MINIMO CONSENTITO DALLA LEGGE. WHIRPOOL NON È RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI DA ESSI DERIVANTI. ALCUNI STATI E PROVINCE NON RICONOSCONO L'ESCLUSIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI O LE LIMITAZIONI SULLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ; PERTANTO QUESTA LIMITAZIONE ED ESCLUSIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. LA PRESENTE GARANZIA FORNISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI OLTRE A QUELLI EVENTUALI CHE SPETTANO IN BASE ALLO STATO O ALLA PROVINCIA A CUI SI APPARTIENE.

Per assistenza, contattare il distributore autorizzato di lavatrici commerciali Maytag. Per localizzare il rivenditore Maytag locale o per richieste via Web, visitare www.MaytagCommercialLaundry.com.

Per inviare richieste per iscritto scrivere a:
Maytag Commercial Laundry Service Department
2000 M-63 North
Benton Harbor, Michigan 49022

9/07

